Ն. 2275 — 1892 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 18 ՃՈՒՄԱՍ. — 1310 ՃԷՄԱԶԻՒԼ ԱԽԸՐ 10 — ՍԷՖԻՋԷՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان) ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 Այլըգ	6 Այլըգ	3 Այլըգ
ՍԹԱՄԲՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէճմուիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Կէլինճի, Չնճի վէ Յինճի սահիֆէ ղշ. 5
Կէօնճի սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէվզուսը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ ալըրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագտըր.

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլ միւտիւրի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա ՝

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պէրլինտէն իչար օլընտըղընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ հէր սէնէ օլտըղը կիպի, պու սէնէ տախի ալաֆր. Իրլ-պաշընտա պիրճիւմլէ գօլ օրտու գոմանտանլարընը հուզուրընա գապուլ իտէճէք, վէ պու միւնասէպէթլէ միւհիմ պիր նութգ իրատըյլա Եվրօբանըն աւվալը հագգընտա Ալէմանիա օրտուսը թէնսիգաթընտան պահս էյլէյէճէք տիր ։

——

Սէն-Բէթէրսպուրդան մալումաթընա կէօրէ, Րուսիա հարպիյէ նազըրը՝ լիւզում կէօրտիւկիւ Թագվիյաթ Քէլէսի Գավգասիատա պուլունան ասաքիրտէն իքի իւչ Ֆըրգայը զարպի Րուսիա հուտուտունա սէվգ իտէպիլմէք իչին Զարտան միւսաատէ իսթիհսալ էյլէմիչ տիր ։

Նազըրը միւշարէիլէյհ իչպու սէվգը ասքէր իհթիմալինտէն տոլայը պիլճիմլէ թէսարիւֆաթը իճրա իթմէլէրի իչին Քիէվ, Օտէսա վէ Վարշավիա ասքէրի գումանտանլարընա էմիրլէր վէրմիչ տիր ։ Իչպու սէվգը ասքէր մատտէսի Ալէմանիա հէննի ղանունը ասքէրի հագգընտա վէրիլէճէք գարարա միւթէվագգըֆ օլաճագ տըր ։

——

Պէրլինտէ հարպիյէ տաիրէսինտէն պաշը էվրագը միւհիմմէ սըրգաթ իտիլմիչ օլուպ, միւթէճասսըսըն պու տէֆա Վէզէլ չէհրինտէ Քալմալըպըը չայի օլմասը իւզէրինէ հարպիյէ տաիրէսի պէօյլէ մէմուրլարընտան պիրիսի թէվգիֆ ատտընտա իսթինթագընը իճրա իթմէք իւզրէ Պէրլինտէն Վէզէլ չէհրինէ կիթմիչ տիր ։

——

Տէվըր ալէմ սէյահաթընա չըգմըչ օլան Ավուսթրիա իմբէրաթօրընըն պիրատէրզատէսի վէ վէլիահտը արշիտիւգ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտըն Գըրըմըզը տէնիզտէ Ատէնտէն միւֆարէգաթ իթտիկինի Թէլէկրաֆ խապէր վէրմիչ տիր ։

Մըսըր կազէթալարընըն պու պապտաքի թաֆսիլաթընա կէօրէ, միւշարէիլէյհ արշիտիւգ ալաֆր. տէկեմպէր 20ատէ Բօրթ-Սայիտէ մուվասալէթինտէն պիլիսթիֆատէ գարայա չըգարագ Տիմսահ կիթմիչ, վէ Մէնզիլէ կէօլիւ սէվահիլինտէ էօրտէք ավըլա մէչղուլ օլտըգտան սօնրա ազիմէթ իւզրէ Բօրթ-Սայիտէ ավտէթ էյլէմիչ տիր ։

Մըսըր հիւքիւմէթի թարաֆընտան Տիմսահ էթրաֆ վէ ճիվարընտաքի քէօյլէրին չէյխ վէ մէմուրլարընա էմիրլէր կէօնտէրիլէրէք ավ խուսուսընտա արշիտիւգէ միւմքին օլան մուավէնէթին իճրա իտիլմէսի իխթար գըլընմըչ տըր ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը սամիի հազրէթը Սատրազամի իլէ, Սէրասքէր վէ Տախիլիյէ նազըրը վէ Թօփխանէի Ամիրէ միւչիրի բաշալար հազարաթը տիւն Մապէյնէ պիլագիմէ, պագը իրատէի Սէնիյէյի ախզ ու թէլագգը էյլէմիչլէր տիր ։

—Ամէրիգա սէֆիրը ճէնապի Մ. Թօմսըն՝ համիլ օլտուղը իթթիմատնամէսինի խագիպայի Շահանէյէ թագտիմէ միւսաատէ պույուրուլմասընը իսթիրհամ էյլէմիչ օլմաղլա, քէյֆիյէթ սալի աուսուլ մագամը Ցատարէթթէն իսթիթզանէն խաքիփայի Շահանէյէ արզ օլունմուչ տըր ։

—Եագընտա օլտուղը վէճհիլէ, Րուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆ թարաֆընտան տիւն կէճէ Պէյօղլունտա քէաին սէֆարէթխանէտէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունուպ, պունտա Իրան, Ֆրանսա, Իթալիա, Պէլճիգա, Հօլանտա վէ Եունան սէֆիրլէրիյլէ, Թէշրիֆաթի Խարիճիյէ Իպրահիմ պէյ, հազրէթլէրի, Միւզիքայի պէյ, Մ. Անթոնիատիս, Ֆրանսա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի վէ զէվճէսի հազըր պուլունմուչլար տըր ։

—Պու քէրրէ Թէհէրան սէֆարէթը Սէնիյէսինէ թային պույուրուլան Աթինա սէֆիրը սաադէթլը Ղալիպ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն պէրաի թէչէքքիւր Մապէյնէ ազիմէթ էյլէտիկի կիպի, մուախխարէն Պապը Ալիյէ տախի կիտէրէք զաթը սամիի հազրէթը Սատրազամի վէ Խարիճիյէ նազըրը վէ միւսթէշարը բաշալար հազարաթըյլա միւլագաթ իթմիչ, վէ պատէհու Իրան սէֆարէթխանէսինէ տախի կիտիպ սէֆիր Խէտուալլահ խան հազրէթլէրիյլէ տէ կէօրիւշմիչ տիր ։

—Ճէպը Հիւմայունտան 5000 լիրա իհսանըյլա Ալէմանիատան 200 եաթագը պիր սէյյար խասթախանէ ճելպ իտիլմիչ տիր ։ Իչպու խասթախանէ իսթիթարաթը ճէտտէտէն օլմագ իւզրէ պիրի ահթըպայա, տիկէրի խասթէկեանա վէ իւչիւնճիսի տէ խատէմէյէ մախսուս օլարագ 3 գըսմտան միւրէքքէպ տիր ։ Իչպու խասթախանէնին նէ թարաֆա գուրուլմասը միւնասիպ օլաճաղընը թային իչին Մէքթէպը Թըպպիյէ Նազըրը Ահմէտ բաշա վէ Տօգթ. Խայրէտտին վէ Ճէմիլ վէ Խուրչիտ պէյլէրտէն պիր հէյէթ թէչէքքիւլ իթմիչ տիր ։

—Գասըմ Բաշա տէրէսինին գաբատըլմասը իչին միւհէնտիս Մ. Պէրթիէ թարաֆընտան գօմիսիօնը մախսուսընա թագտիմ օլունան պէրաի թէտգիգ մէճլիսը Սըհհիյէյէ իրսալ օլունան լայիհա՝ մէճլիսը մէզքիւրըն կէչէն սալը կիւնքի իճթիմաընտա թաճիլը թէտգիգէ ալընմըչ իսէ տէ, պէք ուզուն օլտուղընտան եէվմը մէզքիւրտէ իքմալ իտիլէմէմիչ, վէ եագընտա պու իչ իլէ իչթիղալ իթմէք իւզրէ մէճլիսը մէզքիւրըն պու կիւն թէքրար աղտը իճթիմա իթմէսի մուգարրէր պուլունմըչ տըր ։

—Ինշաաթ վէ ամէլիյաթը լաղըմէսի խիթամ պուլմուշ օլան Անատօլը չըմէնտիւֆէրինին Բօլաթլըտան Էնկիւրէյէ օլան սօն գըսմընըն գապուլը մուվագգաթը մուամէլէսինի իֆա իչին Նաֆիա Նէզարէթի սէմրի եօլլար միւտիւրը ումումիսի Խայրի պէյ հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ միւթէշէքքիլ մէճլիսը մէզքիւրէ մուավինի Մարկոսեան Արամ էֆ. իլէ խաթըն ինշաաթ գօմիսէրի Էրքեանը հարպ գայմագամլարընտան Րաիֆ էֆ. վէ Տէրսաատէթ րըլթըմ չիֆթլի գօմիսէր մուավինի Եուսուֆ էֆ. վէ թէրճէմէ օտասը միւմէյյիզի Ցովհաննէս վէ թէրճէմէ օտասը խուլաֆասընտան Գարէգին էֆ. լէրտէն միւրէքքէպ գօմիսիօն հէյէթինին իգամը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, գօմիսիօնը մէզքիւր տիւն գալգարագ մախսուսլա Հայտար Բաշատան հարէքէթ իթմիչ տիր ։

Գօմիսիօն հէյէթինին տիւն ազչամ Էսկիշէհիրէ մուվասալէթ էյլէտիկի վէ պու կիւն Էնկիւրէյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէկի թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր ։

—Էնկիւրէ Թէլէկրաֆխանէսինտէ լիսանը Ֆրէնկի մուխապէրէ մէմուրլըղընըն՝ չըմէնտիւֆէրին իքմալը ամէլիյաթը սէպէպիյլէ իլղա իտիլմէք իսթէնիլտիկի, վէ հալպու քի էյյամը սաիրէտէ վիլայէթ մուխապէրաթը թիւճճարիյէսինին քէսպ իթտիկի վիւսաթ վէ էհէմմիյէթ մէմուրիյէթը մէզքիւրէնին վիւճուտընը էլզէմ իյէթ կէօսթէրմէքտէ օլտըղընտան, պունըն իպգասը լիւզումը վիլայէթը միւշարէիլէյհատան իխթար գըլընմաղլա իխթարը վաքը Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթինճէ նազարը տըգգաթա ալընարագ, մէմուրիյէթը մէզքիւրէնին իպգասընա գարար վէրիլմիչ տիր ։

—Պաղտատ բօսթասընըն պունտան պէօյլէ չըմէնտիւֆէրլէ Էնկիւրէյէ նագլ վէ օրատան տա մախսուս թաթարլա մահալլը մագսուտա իրսալը Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա Նէզարէթինճէ թահթը գարարա ալընմըչ վէ քէյֆիյէթ Էնկիւրէ բօսթա վէ Թէլէկրաֆ պաշ միւտիւրիյէթինէ իչար գըլընմըչ օլմաղլա, իճրայը իգթիզասընա իպթիտար գըլընմըչ տըր ։

—5 չիւպէտէն միւրէքքէպ օլմագ վէ Զըրաաթ խազինէի ումումիյէսինէ մէրպութ պուլընմագ իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ թէչէքքիւլ իտէն հէյէթը Ֆէննիյէնին րիյասէթի իլէ «խուլասաթը զըրաիյէ չիւպէսի» միւֆէթթիշլիքի Արամ էֆ. հազրէթլէրինէ թէվճիհ պույուրուլմըչ կիպի, «պաղ վէ ֆիլօգսէրա չիւպէսի» միւֆէթթիշլիքինէ՝ մէքթէպ զըրաաթ միւֆէթթիշի Ագամըն Նըշանտ էֆ. վէ քիմիաքէրլիքինէ տէ Նուրի պէյ, վէ «զըրաաթ մէքթէպլէրի, նիւմունէ չիֆթլիքլէրի վէ թարլալարը չիւպէսի» միւֆէթթիշլիքինէ՝ Շէհր Էմանէթի զըրաաթ միւֆէթթիշի Մաղհար պէյ, նասպ ու թային գըլընմըչլար տըր ։

—Պու խասէի Սէնիյէ պիր միւտէթտէն պէրու Նաֆիա Նէզարէթինտէ գայէթ նէֆիս սուրէթտէ թէրսիմ վէ թանզիմ իթտիրիլմէքտէ պուլունան մէմալիքը Շահանէ խարիթա ամէլիյատը պիթիրէն իքմալ օլունմըչ սուրէթը նէֆիսէ վէ միւզէյյէնէտէ ճիլտլէթիլէրէք, խաքիփայի Շահանէյէ թագտիմ խուսուսը իչին էվվէլքի կիւն Թօփաւզ վէ Մէապիր միւտիր մուավինի Արզուեան Կէօրկ էֆ. մարիֆէթիյլէ Պապը Ալի ճանիպինէ իրսալ իտիլմիչ տիր ։

—Ալրիւսիյէ թէնզիլաթըլ սէվահիլը Օսմանիյէտէ իչլէտէք իւզրէ պիր իթալիա վաբօր գումբանեասը մէչրէքքիւլ իթմիչ, վէ պու գումբանեայա իթալիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան 450000 ֆր. մաաւաթ պաղլանմըչ տըր ։

—Գօնիա վիլայէթինին ումուրը ասլիյէսինի թէֆթիչէ մէմուր պույուրուլան Մահքէմէի Թէմիիզ ազասընտան Իպրահիմ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն մահալլը մէզքիւրէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ էյլէմիչ տիր ։

—Լազիքիյէ վիլայէթինտէ Գուչ Տավագ նամ մահալ իլէ, Մամուրէթ իւլ Ազիզ (Խարբութ) վիլայէթինտէ Մահսուլկէրտէն Բալու գազասընա թէլէկրաֆ խէթթի թէմտիտի օլունարագ միւխապէրաթա պաշլանմըչ տըր ։

—Մէքթէպը Միւլքիյէ խաթիճանլարընա կէլէճէք հաֆթա պաշլանաճագ տըր ։

— Սըրբիսթանտա գարա սըղըր հայվանաթընտա խասթալըգ զուհուր իթմէքլէ, մէզքիւր հայվանաթըն՝ հուտուտը Օսմանիյէյէ տուխուլը մէն օլընմասը լազըմ կէլէնլէրէ էմր օլընմըչ տըր ։

—Թօփխանէտէ պիր խանէտէ սաքին Պուլսալը ճանպազ Իսմաիլ իլէ րէֆիգի Հաճը Մէհմէտին էվվէլքի կէճէ եագալըգլարը խամ մանգալ պաշլարընտա վուրարագ խաստէ վէֆաթ իթմիչ, վէ տիկէրի պայըլըն պիր հալէ կէլտիկլէրինտէն թէտավիսինէ միւսարաաթ օլունմըչ տըր ։

—Պուրսա չէհրինտէ հէր նասըլսա վագը օլան ճանի վէ մէճրուհիյէթ իլէ սաիր էղնիյէյի մալիքիէ հաավը հիգամէվինտէն էքսիք օլարագ եագըն պիր թագըմ մէյհանէլէր քիւշատընա րուխսաթ վէրիլտիկի թէհագգուգ իթմէքլէ, օ միւսիլլու մէյխանէլէրին ալէյհինտէ թէֆթիչի թանզիմ իթտիրիլէրէք, խիլաֆը մէմնուիյէթ քիւշատա խովիմիչ օլան մէյխանէլէր իլէ օ գապիլտէն պուլընան կազինօլար գափաթըլմըչ տըր ։

—Պուրսատա չու արալըգ զուհուր իտէն պագր տաուն վէ ճէրէհ վէ քուգուաթըրըն մէնը թէքէրրիւրի մագսատըյլէ չիւպհէլի էշխասըն իւղէրլէրի բօլիս վէ զապթիյէ մարիֆէթիյլէ եօգլանմարագ, խիլաֆը մէմնուիյէթ կէօրիւլմիւչ հալտէ, հէմէն զապթ ու միւսատէրէսինէ պէյրաթէ պէրմուճիպը նիզամ ճէզայի նագտի իլէ տէ թէճզիյէ իթմէքտէ օլտըղը չէհրը մէզքիւրտէն եազըլմըչ տըր ։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 5 բատտէլէրինտէ Պէյօղլունտա Գումպարաճը եօգուչընտա Քիւչիւմ սօգաղընտա սաքին Ֆրանսա տէպիէթի թէպաասընտան Ֆէրտինին մախսուսը Նիգօլի՝ րէֆիգի Ֆէրտինի չէրիքէն տարըլ իթմիչ, վէ վալիտէսինէ տախի զըմմը գաատըլյա սիլահ չէքմիչ օլմասը իւզէրինէ, հէր իքիսինին ֆէրեատընը իչիտէն պիր պօլիս մէմուրը՝ մէրգում Նիգօլիյի սիլահըյլա պէրապէր աէրիտէսմ իթիւլ Գալաթա սէրայընա կէօնտէրիլմիչ տիր ։

—Պէյլէրպէյինտէ սաքին Ցուլեարի Ռումէլիյէ մուհասէպէճիսի Շէմսէտտին պէյին արապաճը տէվրինինտէ գըմալ օլտըղը հալտէ էվվէլքի աղշամ Պէյլէրպէյի գարագօլխանէսի էօնիւնտէն կէչէր իքէն հայվանլար իւրքէրէք արապայը տէվիրմիչ վէ սիւրիւքլէյէրէք պիր կազ ֆէնէրինէ չարպըպ գըրըլտըգտան սօնրա պիր սուրաթը ֆէվգէլատէ իլէ Սիմօնգ գարագօլը հօպալ կիւմմիչլէր իսէ տէ, նասըֆ..., ...լիւստէն մաճրուհ օլմուչ տըր ։

—Մաղնիսատան եազըլըյօրընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ նալպանտ Հըրդըղըլը իթմէքտէ օլան 13 եաչընտա պիր չօճուգ՝ խանէսինտէ պէտէր վէ վալիտէսիյէ գավկա իթիւպ հիտտէթլէ պիր ազտէր տիւքքեանընա գօշմուչ, վէ Թօզ հալինտէ զէհիրլի պիր էճզա ալըպ ազըընա պօշալթըգտան սօնրա իւզէրինէ տէ սու իչմիչ վէ խանէսինէ ավտէթ իթտիքտէն պիր գաչ սաաթ սօնրա միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիչ տիր ։ Մէճմուիյէ գապըլթա՝ մէզքիւր իտաճը հանկը ազտէրտէն ալտըղընը սէֆալէթէ սօրմուշլար իսէ տէ, չօճուգ «պիր ազտէրտէն» պաշգա լագըրտէ իթմէմիչ տիր ։ Պունըն իւզէրինէ ալտըղը վէ մէմուրինը պէլէտիյէ թարաֆընտան ազտէր տիւքքեանլարը թէճասսիս օլունարագ պիր չօգ մուզըր էճզալար պուլգալը ու միւսատէրէ օլունմըչ իսէ տէ, չի ֆախատ քի պէք կէճ գալմուընլըրըչ վէ չօճուգա մէզքիւր էճզայը սաթան ազտէր տախի պուլընամամըչ տըր ։

—Քէմէր գազասընտա Հիսար գարիյէսինտէ 75 եաշլարընտա Մուսթաֆա նամ քիմսէ էլինտէն տիւչիւպ բարչայան կազ լամպասընտան ալէվլէրը էլպիսէ վէ կէօվտէ սըրայէթ իտէրէք միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիչ տիր ։

Եինէ Քէմէր գազասընտա 80 եաշլարընտա պիր իսլամ գարըսը՝ օճագտա եագմըչ օլտըղը աթէշտէն էլպիսէսի թութուշարագ եանըպ վէֆաթ իթմիչ տիր ։

—Մանասթըր վիլայէթինտէ պիր քէօյլիւ գարըսընըն՝ թարլասընտա պուլտուղու էնաննէթլի թէսլիմէ Տէրսաատէթտէ պուլընան պիրատէրինէ կէօնտէրմիչ օլտըղը թանճ պիր հէյքէլ (արձան) էնտիկէթ իլէ մէրգումէնին պիրատէրի սէնէ գըլմար իտէն իսթիթիրաֆա մէյնի զայըմ թահտա հըֆզ իտիլմիչ, վէ պէրայի մուայէնէ Միւզէխանէի Հիւմայունա կէօնտէրիլմիչ տիր ։

—Խասգէօյտէ Զըրաաթընտա պիր էրմէնի գարըսը՝ տիւն կէճէ պիրտէն 3 էվլատ տիւնեայա կէթիրմիչ իսէ տէ, 2սի պիր ազ սօնրա վէֆաթ իթմիչ տիր ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՅԱԹ

Րումի տէկեմպէրին 5ինճի կիւնիւնտէն 11ինճի կիւնիւնէ գատար պիր հաֆթա զարֆընտա Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա վէֆաթ իտէնլէրին միգտարընը միւպէյյին ճէտվէլ տիր ։

	Էրքէք	Գատըն
Իսլամ	50	54
Խրիսթիեան	28	28
Եահուտի	3	5
	81	87

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ինշաաթը խիթամ պուլտուղունը տիւնքի նիւսխամըզտէ զիքր էյլէտիկիմիզ Սամաթիա Եէնի Մահալլէսի Ս. Ցակոբ քիլիսէսինին Օծում ային 27ինճի բազար կիւնիւ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սըրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան իճրա օլունաճագ տըր ։

——

Պանտըրմա վէ Պալըքէսէրէ ախըրէն Պատր. փոխանորդ նասպ օլունան Այվազեան Գէր. Տ. Ցովսէփ վարդապետ կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ մահալլը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իթմիչ տիր ։

——

Մայր Եկեղեցի Դպրապետ Զօլաքեան Մանուկ էֆ. տիւն Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրինին նէզտինէ ազիմէթլէ, քիլիսէի մէզքիւր Դպրաց Դասընըն եէնի Տնօրէն խորհուրդը մէճլիսինի սուրէթէն թէշվիյէ իթմէյէ էմր ալըզ իթմիչտիր ։

——

Էվվէլքի չարշէնպէհ կիւնիւ Էյմէնի Գաթօլիք միլլէթհայլըրընտան Օրման վէ Մէատին միւտիրը ումումիսի Գույումճեան ամուֆ. Պետրոս էֆ. հազրէթլէրինին Պէյօղլունտա քէաին գօնաղընտա միւշարէիլէյհին քէրիմէսի Մատմազէլ Մառի Գույումճեան իլէ խարիճիյէ միւշարէիլէյհա սէր միւհէնտիսի Մ. Գուլանըն նիշան րէսմի իճրա օլունմըչ տըր ։

Պունտան օն սէնէ գատար ագտէմ Պապը Ալի՝ Ալէմանիա հիւքիւմէթինտէն պիր մաատէն միւհէնտիսի թալէպ իթուպ, հիւքիւմէթը միւշարէիլէյհա տախի մումաիլէյհ Մ. Գուլանը իրսալ իթմիչ օլմաղլա, սահապը վէքքէ ու տէրայէթտէն պուլընան պու կէնճ մէմուր՝ օն սէնէտէն պէրու խըտէմաթը Տէվլէթը Ալիյէտէ պուլընարագ, իպրազը մէսաիյէ րէվիյէթ ու ֆէթանէթ իթմէքտէ վէ հիւսնիւ թէվէճճիհաթ ու թալթիֆէ մազհար օլմագտա օլարագ կիւլի, Մատմազէլ Մառի տախի Թաիֆէ Նիսայէ մախսուս հէր նէվի խասաիլը մէմտուհէ իլէ մուգաթթարը տըր. Թէպրիք օլան իչպու նամզէտլիք րէսմինին հէր իքի թարաֆա տա մուճիպը րիֆահ ու սաադէթ օլմասը չիւպհէտէն վարէսթէ տիր ։

——

Գայսէրիյէ միւթէպէրանընտան Տէրսաատէթտէ միւթէմէքքին Պաշպազըրճեան Մկրտիչ էֆ. իլէ քիզալիք Գայսէրիյէ միւթէպէրանընտան Թէլֆէեան Կարապետ էֆ. նին քէրիմէսի միւհտէրէմէսի Օր. Ասանէթին նիշան րէսմի տիւն Բաթրիգխանէտէ մուկթանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըչ տըր ։

Պաշպազըրճեան Մկրտիչ էֆ. թարաֆընտան Դարամանեան Ցակոբ, Պօղչէլեան Նազարէթ, Տաքէսեան Կարապետ, Բաքալեան Պետրոս, Թիմուրճեան Երուանդ վէ Կիրակոսեան էֆէնտիլէր հազըր պուլունտուգլարը կիպի, գըզ թարաֆընտան տախի Քէլէկեան Ցովհաննէս, Ճիվելէկեան Սամուէլ վէ Թէլֆէեան Օննիկ էֆէնտիլէր հազըր պուլունմուչլար տըր ։

ԳՕԼԷՐԱ

Համպուրկ 29 տէկտ.

Տիւն կիւն պուրատա գօլէրատան 7 վուգուաթ վէ 1 վէֆիյաթ. վէ Ալթօնատա 2 վէֆիյաթ օլմուչ տըր ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պարիզ 29 տէկտ.

Պարօն տը Րէյնաքըն քէնտի էճէլիյլէ վէֆաթ իթտիկինէ տաիր զուհուր իտէն հավատիս՝ նիմ րէսմի սուրէթտէ թէքզիպ օլընըյօր ։ Պու պապտա իճրա օլունան մուայէնէի թըպպիյէ հէնուզ խիթամ պուլմամըչ տըր ։

1889 ինթիխապաթընա սարֆ օլընմագ իւզրէ Գրէտի Ֆօնսիէ պանգասը միւտիրի Մ. Գրիսթօֆլտան պարա թալէպ օլընմըչ օլտըղընա տաիր Սիէքլ կազէթասընըն րիվայէթլէրինի Աժանս Հավաս թէքզիպ իտէյօր ։

Պարիզ 28 տէկտ.

Մ. տը Ֆրէյսինէ՝ պա խուսուս պիր հարպիյէ նազըրընըն նամուսը էն զիյատէ լէքէտար օլմամագ լազըմ կէլտիկինի տէրմէյեան իւէրէք մէպուս Մ. Անտրիէօ նէզտինտէ պիր մուամէլէտէ պուլընմըչ օլտըղընը րէտտ ճէվապըյլա պէյան իթմիչ տիր ։

Մ. Անտրիէօ՝ ալէյհինտէ վագը օլան թէչրիուզաթտա քէնտիսինին հիչ պիր մէսուլիյէթի օլմատըղընը Մ. Ֆրէյսինէյէ թէէմին էյլէմիչ տիր ։

Պուգրէչ 28 տէկտ.

Վէլիահտըն իզտիվաճընա տաիր օլան մուգավէլէնին մուսատտագ սուրէթլէրի պու կիւն խարիճիյէ նէզարէթինտէ ինկիլթէրրա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարըյլա թէաթի վէ միւպատէլէ օլունմըչ տըր ։

Մէճլիսը մէպուսան՝ տէմիր եօլլար պիւտճէսինին միւզաքէրէսինէ պաշլամըչ տըր ։ Հասըլաթ՝ 48296000, վէ մէսարիֆաթ՝ 33686367 ֆր. օլուպ, ինթիյաթ աղչէսի պատէլթէնզիլ ֆազլա 14½ միլիօն գալմագտա տըր ։

«ԶԻՐԱԱԹ ԻՏԱՐԷՍԻ»

Իչպու սէրլէվհա թահթընտա սըրֆ Թիւրքճէ օլարագ էրէյին մուֆասսալ պիր էսէրը զըրաաթըն պու քէրրէ մէյտանը ինթիշարէ չըգտըղը մէմնունիյէթլէ միւթալէամըզ օլմուչ տըր ։

Էսէրը մէզքիւր՝ Հալէպլը Զըրաաթ վէ Պայթար մէքթէպլէրի մէզունըվէ մուալլիմլէրինտէն Զաքարեան Ցակոբ էֆ. նին մուլլէֆաթընտան օլուպ, զըրաաթա տաիր մէվատտը մուխթէլիֆէյէ պահս պուլունտըղընտան օլմաղլա, հէր Օսմանլը քիթապխանէ տիւքքեանլարընտա մէվճութ պուլունմագ լազըմ կէլէն պիր էսէր օլտըղը պէյան օլունուր ։

ՍԵՐԽՕՇԼԸՂԸՆ ՋՕՂԱԼՄԱՍԸ

Իչկի գուլլանմայա կիւնտէն կիւնէ կեօսթերիլմէքտէ օլան մէյլ վէ հավէսին բէյտերրէյ արթմասընտան նաշի կեօնակեօն մազարրաթ թէվէլլիւտ էյլէտիկի, վէ պու հալին կէրէք սըհհիյէ վէ ախլագըյէ վէ կէրէք ճէմիյէթը պէշէրիյէնին խաթիգապալի հազգընտա սարֆը էֆքեար խուէն սաիր էրպապը ֆէննի նէ տէրէճէլէրտէ տուչիւնտիւրմէքտէ օլտուղը մալիւմ տիր։

Ֆագաթ պու մէսէլէ եօյլէ մէսաիլը սաիրէ տէրէճէսինտէ օլմայըպ, խուսէն պունճա ֆէտաքեարլըգլարա մուգապիլ սերխօշլըգ մէյլ ու հավէսինին եինէ պիր գաթ տահա արթմագտա օլմասը՝ էրպապը ֆէնն ու թէտգիգի արթըգ պիսապիթին տուչարը մէէյուսիյէթ օլաճագ պիր հալէ կէթիրմիշ տիր։

Իշթէ պու հալտէն նաշի Եվրօպա կազէթալարընըն էքսէրիսի իչպու «Ալքօլիզմ» (խըմրիյէթ իչկի) մէսէլէսի միւնէգքաշէսինի նազարը թէտգիգատէն կէչիրմէյէ պաշլամըշլար վէ հաթթա Պէլճիգատա թայմս ու նէշրի օլունան Օբէնէ կազէթասը՝ Պէլճիգանըն պիրինճապէ քիւչիւք օլմասընա մուգապիլ, էհալիսինին մէմալիքը սաիրէ էհալիսինտէն տահա զիյատէ իչկիյէ մէյլ կեօսթերմէլէրինտէն նաշի, սերխօշլըղըն չօղալմասը տէրէճէսինիյլէ մուճիպ օլտուղը մազարրաթը էնզարը խուէրէթէ արզ խուէճէք տէրէճէլէրտէ միւէսսիր պիր պէնտը մախսուս նէշր էյլէմիշ տիր քի, պերվէճճը աթի թերճէմէ վէ նազարը միւտալէ ալ կեօրիւլմիշտիր։

Իչկիյէ կեօսթէրիլէն մէյլ՝ հէման էքսէրիյէթլէ եանաֆ վէ ամէլէ թագըմը միյանընտա թէվէսսիւ վէ թէզայիւտ էյլէմէքտէ տիր, վէ էն պէօյլէ չիֆթէլինի վէ նէթիճէսի միւտէհիչէսինի տէ պիլթթապ ֆուգարա վէ պինչարէկեանըն միւլթէճիքիւ պուլունան մէյգիւր սընըֆլար միյանընտա կեօսթերմէքտէ տիր։

Պուրատա նազարը տիգգաթա ալընաճագ օլան հազգիգաթլարըտան պիրի տէ՝ մէյգիւր սընըֆլար էֆրատընըն եէվմիյէ իլէ չալըշտըգլարը հալտէ եինէ սօն տէրէճէլէրտէ ֆագր ու զարուրէթ իչինտէ պուլունմալարը տըր։ Էվվէթ, պունլար պու կիւնտէքի հալլէրինէ վէ սուրէթը մայիշէթլէրինէ նազարէն, պու միւզայէգա ֆէվգէլատէ իչինտէ պուլունմալը՞ մը տըրլար։

Պու սըվալէ էրպապը վուգուֆ տայիմա «խայըր» տէյու ճէվապ վէրմէքտէ պուլունույորլար. զիրա էֆրատը մէզգիւրէնին անճագ պէքիյանիլիսինի մուճիպ օլան չէյ՝ սանճագ միւսքիրաթա օլան մէյլլէրի տիր քի, պու տա պին տիւրլիւ ահվալ վէ վուգուաթըն թավլիտ էթտիկի տիր։

Պէլճիգանըն եանաֆ վէ ամէլէսի միւթէշէքքիլ պուլունան էհալիսի միյանընտա իչկի ռուգիւնտէն հասըլ օլան նէթայիճը մուզիրրէ՝ չօճուգլարա վարընճայա գատար սիրայէթ էյլէմիշ տիր։ Պու սընըֆ էֆրատընըն քէնտիլէրինէ միւթէալլիգ գատընլար իլէ չէվճէլէրտէն տախի պէք չօգլարը միւսքիրաթ խուլթիմալինէ ալըշմըշ տըրլար. օ տէրէճէլէրտէ քի, պու հալէսէն գուրթուլմագ՝ անլար իչին քիւլլէն իմքեան խարիճինտէ կեօրիւնմէքտէ տիր։

Պագընըզ, ախիրէն մէզքիւր սընըֆ գատընլարընտան պազըլարը նէ՞ եափըյոր։

Կէչէնլէրտէ Պէլճիգատա պէօյլէ պիր մասէն գույուսու գազասը վուգու պուլտու, խաթըրլատամ խալքըն ամէլէտէն պիր գաչ նիֆէր թէլէֆ օլտու իտի։ Պու գազանըն վուգուընա մասէն գույուսունըն իչլէթմէքտէ օլան գումփանիա մէսուլիյէթ վերմիշ օլտուղընտան, էհալի գազազէ թէլէֆ օլան ամէլէնին ֆամիլիալարընա թէվզի խուլունմագ իւզրէ պու գումփանիա պիր գաչ միլեօն ֆրգ. վերմիշ, վէ պու մըգտար պարա այնը օ կիւն գարդաշլարը թէվզի խուլունմուշ իտի։

Խալպուքի, եօքսուլ պէօյլէ պար զարուրէթը ֆէվգէլատէ իչինտէ պուլունան ֆամիլիալար՝ պիրէր իքիշէր աղալարընը պիրտէն պիրէ գայպ էթմէք ֆելաքէթինէ տուչար օլան միւէլլէֆ թագըմըն ֆամիլիալարը՝ պիրէր իքիշէր քէսէ գատար պարա էլլէրինէ կէչմիշ իքէն, պու պարալարը գայտը մայիշէթլէրինի թէմին իչին թէսարրուֆ իտէճէք եէրտէ՝ պունլարըն հէպսինի իչկիյէ սարֆ էյլէմիշլէր տիր։

Պունլար էլլերինէ պիր մըգտար պարա կէչէր կէչմէզ, հէման սէֆահաթա պաշլայըպ պու պարալարը թէմամիյլէ պիթիրինճէյէ գատար հէր տիւրլիւ րէզալէթի իճրատան տոլա չէքինմէմիշլէր տիր. ֆագաթ պիր իքի այ սօնրա եինէ տուչարը սէֆալէթ օլուպ, էքսէրիսի տիլէնմէքտէն պաշգա կէչինմէյէ պիր մէտար պուլամամըշլար տըր։

Պէլճիգանըն պու սընըֆ էհալիսի էն ուֆագ վէ աճի պիր պէհանէ իլէ տէրհալ մէյխանէլէրէ գօշարլար։

Ալքօլիզմին մէնը սիրայէթի իչին պէօյլէ պէօյլէ նութգլար էյրատ խոտէրէք խայըրճա ֆէտաքեարլըգլարտա պուլունմուշ օլան Մ. Մէրիպալ՝ նէշր էյլէտիկի պիր էսէրինտէ տիյօր քի,

«Պէլճիգանըն ամէլէ վէ եանաֆ թագըմընտան օլան էհալիսի՝ էն պէօյլէ գէվգի խալընըզ միւսքիրաթ խուլթիմալինտէ պուլունմագտա տըրլար. հէմ տէ սինեէատա գէվգին խալընըզ պունտան իպարէթ օլտուղը հազգընտագի իժիգատ՝ էվլատատան էվլատա սիրայէթ էյլէմէքտէ տիր։ Պու պապատագի իժիգատ՝ օ տէրէճէլէրտէ խէրլէշմիշ տիր քի, պունը թէմամիյլէ իզգալէ վէ թէրքի էյլէմէք իմքեան խարիճինտէ տիր։

«Մէզգիւր սընըֆլար էֆրատը իշթահալը օլտուղլարը զէման իշթահ ալմագ իչին պէշէմէշ պէշ օն գատէհ իչկի իչմէքլերի կիպի, քէգոլիք հէմէն հազմ իթմէք իչին տախի պէօյլէ խապայրտըր։ Հավա սոուգ օլտուղը զէման ըսընմագ իչին իչմէքլէրի կիպի, հավա սըճագ օլտուղը զէման տա պիրաղ սէրինլիք վէ ֆէրահլըգ տույմագ արզուսըյլա իչէրլէր։ Կէճէլի ույգուսըզ կէչիրմէք խաթէրինէ զէման մահլա ույգու կեթիրմէք իչին իչէրլէր. պունըն աքսի օլմագ իչին ույամագ խաթէրինէ զէման իչէրլէր։ Խըզգալ մէյլէրի գէման պիր սէպէպ տախի պէօյլէ իչէրլէր։ Կէզմէյէ կիտէրլէր իչէրլէր, էվէ կէլիրլէր իչէրլէր, խուլթիմագ իգէն իչէրլէր, սաալըմ իգէն իչէրլէր։ Խիւլասաի քէլամ միւսաատէլէրինի պուլունմագտա օլտուգլարը իգտիզա իչին խալըրտըլար։

Պիր միւշահէտէ թէքլիֆ տէրկեահ օլան իւզրէ, հէր խիւքիւմէթտէ պու բէհճէթ տէրէճէլէրտէ միւսքիրաթա խուլթիմալինտէ պուլունմագ տախի սէպէպ պուլունտուղու ահալինին քէնտի թօրամ իւզէրինէ թէթպիգ ալահատ թէթարտը։

Իչկիյէ օլան մէյլին պու տէրէճէլէրտէ հէհէտ նոգթէսինա վարտըգը սէպէպինտէն խալըն գէթիրէճէգ թէհլիւքէ ալընմագ իչին պու հազգտա ֆէվգէլատէ պիր թէտպիր թէլագգի էյլէնմէք գարար վէրիլմիշ իսէ տէ, պու թէտպիրէն պիր ֆայիտէ կեօրիւլմէյէճէյի զան օլունմագտա տըր։

Պու միւլահազայը թէվսի իտէն Պէլճիգանըն սէֆիրի տէ անճագ քէնտի քէհալէթինէ էհէմմիյէթ վէրմէքտէ տիր։

Պիր ֆամիլիատա էքէր էրքէք վէ գատըն պու կիւլի պիր թէպիաթ էտինմիշ իսէ, ճոճուգլարը տախի պէօյլէ պիր թէրպիյէ ալմագտա տըր։ Պու սուրէթլէ էնտիշէ վէ իչկիյէ էտին ուզագլաշթըրմագ տէրէճէսինտէ իսէ պիր խէյլի զամանլար իգթիզա իտէճէկի վէ ճէմիյէթը պէշէրիյէ իչին ֆէնա նէթիճէլէր տէվամ էթմէքտէ օլաճագը կեօրիւլիւյօր։

Պէլճիգանըն պուլունան պու նըֆ ճէմիյէթը ֆագր ու զարուրէթ իչինտէ կէչիրտիկլէրինտէն, էն ուֆագ պահանէ իլէ պիր գաճ ֆրանգ գազանըլմագա հազըր օլտուգլարը զէման թէմամէն պարա տէգարպ իտէրէք իչկիյէ վէրիլիպ էօլիւմէ տուչար օլմագտա տըրլար, պէօյլէ պուլունան էն մէթին էշխասըն տախի քիւչիւք սօնրա պունլարը իւզրէ էսասէն պուլունմագտա տըր։ Պիր սընըֆ իչին խալընըզ օլմագ իւզրէ իչկիյէ էն զիյատէ մէյլ պէսլէյէն պու էշխասըն սայըսը նէ գատար զիյատէ օլսա, սաիր սընըֆլարտա տախի իչկիյէ օլան մէյլին արթմասը տըր։

Էլէքթրիկ Պէլճիգատա 155,000 մէյխանէ վար տըր քի, պունլարըն գահվէխանէլերինտէ պիր սէնէ զարֆընտա 50 միլեօն լիթրա մըգտարընտա միւսքիրաթ սարֆ օլունմագտա վէ պունըն իչին 153 միլեօն ֆր. վերիլմէքտէ տիր։ Պու սարֆիյաթըն նէթիճէսի խաճ չու տըր։

Սօն աէֆա օլարագ նէշր խուլէն իստաթիսթիգլէրտէ կեօրիւլտիւկի վէճհլէ, 1½ միլեօն քիշինին 300 պին քիշի գատարը՝ իչկի գուլլանմագ խուսուսընտա իֆրաթ տէրէճէլէրէ վարտըգլարընտան նաշի նէ ճէմիյէթը պէշէրիյէ, նէ քէնտիլէրինէ վէ նէ տէ ֆամիլիալարընա ֆայիտէլերի տոգունմայաճագ պիր հալէ կէլէրէք ըսթըրապլերի պիլիւլէյէ պօզուլմըշ տըր։ Պու սաիտ խուլթիմալէն նաշի սէնէվի էօլէնլէր տէ 25,000 քիշիտէն իպարէթ տիր քի, հազիգաթէն շայանը թէէսսիւֆ տիր։

Կեօրիւլիյօր քի, չու սօն սէնէլէրտէ միւսքիրաթ խուլթիմալը բէք չօգ ֆամիլիալարըն բէրիշանիյէթինի մուճիպ օլմագտա տըր։ Պու հալէ նազարէն, սըհհիյէ վէ ախլագ էրպապը ալքօլիզմ մէսէլէսինի նէ տէրէճէլէրտէ էհէմմիյէթլի վէրմիշ օլսալար, էլպէթթէ հագգըլը կեօրիւլիւրլէր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻԵՅԷ
ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ռուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Կիէրսին՝ թէպտիլը հավա մագսատիյլէ էյլէտիվ Ֆրանսատա Մօնթէգարլօ շէհրինտէ պուլունմագտա օլտուղը մալիւմ տըր։ Միւշարէլէյհ՝ Բէթէրսպուրկտան ուզագտա պուլունմագլա պէրապէր ումուրը բօլիթիգիյէ իլէ իշթիղալտան խալի օլմայըպ, հաթթա խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրլարընտան պարօն տը Պոգտանօֆտէն կէչէնտէ Բէթէրսպուրկտան Մօնթէգարլօյա կիտէրէք նազըրը միւշարէլէյհէ պիր թագըմ մէքթուպլար վէ թէլէքրաֆնամէլէր իրաէ էթմիշ, վէ Մ. տը Կիէրս պունլարըն մուամէլէյէ թապի օլանլարընը իմզալայըպ իհրա իթմիքէն սօնրա մուամէլէյէ թեսլիմ Բէթէրսպուրկա կեօնտէրմիշ տիր։

Մ. տը Կիէրսին՝ եանվարըն սօն նըսֆընտա տօղրու Բէթէրսպուրկա աֆտէթ խուտայ, քէնտիսի ումուրը խարիճիյէյի խարէքէթ պաշլայաճագը կեօրիւլմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրրա րէիսը վիւքէլայը Մ. Կլատսթօնըն Ըրլանտա եօրթուլարը Ֆրանսանըն ճէնուպ թարաֆլարընտա պուլունան Պիարից գասապասընտա կէչիրէճէկի մուգատտէմա հապէր վէրիլմիշ իտի։

Միւշարէլէյհ իլէ ֆամիլիասը խալգը կէչէն չարշէնպէհ կիւնի ագշամ լուգէրի շըմէնտէֆէրլէ Բարիզէ միւվասալաթ խուլուպ պիր իքի սաաթ գատար իստիրահաթ սօնրա Պիարից կիթմէք իւզրէ հարէքէթ էթմիշ պուլունան սուրաթլը գաթարա պինմիշ տիր։

Պաշ վէքիլը միւշարէլէյհի իսթիգպալ իթմէք իւզրէ իստասիոնտա կէլմիշ օլան Ինկիլթէրրանըն Բարիզ սէֆիրի լորտ Տըֆրին իլէ էրքեանը սէֆարէթ վէ Ֆրանսա բէհճէլընտան քէնտիսինին մուհիպպի օլան Լէօն Սէյ կիպի պագը զէվաթ քէնտիսիյլէ անճագ պիր իքիշէր սէօզ թեաթի իմքեանը պուլապիլմիշլէր տիր։

Միւշարէլէյհ իլէ ֆամիլիասըն համիլ օլան սիւլալը գաթարը՝ բէնճէշէնպէ կիւնիւ սապահլայըն Պիարից վասըլ օլմուշ տըր։

Մ. Կլատսթօնըն թայէֆէ մախսուսը իւզրէ Պիարիցտէ պիր կեօշէ բէյտը կիրայա օլունմուշ, խալընըզ չէքնըր մէզգիւրտէքի Ինկիլթէրրա գօնսօլօսը սեթաուֆընտա բէյտը խաթղագալի իճրա իթմիշ տիր։

—

Ամէրիգատան խպար օլունտուղու կեօրէ, Նէվեանսլարտան Էյլին սաուսընտա քեօյլիւնիւն պիրի ախիրէն թարլասընտա չալըշըրքէն սըրասա ակ թըգասըյլա պիր հէյքէլ (աղըճ) պուլմուշ տըր։ Ճէզիրէյի մէզքիւրէտէ սինէքէր թէճարէթիյլէ մէշղուլ պուլունան պիր Ինկիլիզ՝ պապը քեսան իլէ իթթիֆագ հասըլ իթմիքտէն սօնրա մէզգիւր հէյքէլի Լօնտրայա իրսալէ մուվաֆագ օլմուշ վէ օրատա Լօնտրա միւզեխանէսինէ 65000 ինկ. լիրասընա ֆիւրուխթ օլունմուշ տըր։

Ախիրէն Էյլին էհալիսինտէն պագը քեսան՝ քէյֆիյէթտէն Նիւեան Հիւքիւմէթինէ իխպար իթմիշ օլտուգլարընտան, Ամէրիգա սաարը ամիգա էրպապը միյանընտա պունտան տօլայը հէյէճանը ազիմ հասըլ կէլմիշ տիր։

—

Ռուսիատա Դոպալ վէ Իվանգօրօտ սիստեմինտէքի ամբարլարընտա հայվանաթը եէմ պիր գայա իթիզամ մէճպուրիյէթի թէլագգի էթտիկինտէն, մէճպուրիյէթ իլէ պունլարըն սօնրա, խոճատէ չայլաթա պուլունան 300000 րուբլի գատար իլէ ֆիրար էյլէմիշլէր տիր։

—

Ռուսիանըն Գօզան շէհրի ճիվարընտա պիր գալիլէտէ 8 հայտուտ պիր խանէյի պասըպ, տէրունընտէ պուլունան պիր գատըն իլէ 4 չօճուգընը թէլէֆ իթմիքտէն սօնրա, պուլապիլտիկլէրի օտըրգլարը խալընըզ 2 րուբլիյի գատար իլէ ֆիրար էյլէմիշլէր իսէ տէ, էրթէսի կիւնի տէրհալ օլունմուշլար տըր։

—

Սան-Ֆրանչիսգօտան խպար օլունտուղուն կեօրէ, Ավստրալիատա Նուվէլ-Գալէտօնիա անտավալարընտա խիւքիւմէթ նազըրը Ճօն-Ճ-Ն... նամընտա պիր Ֆրանսըզ վաբօրընըն Գանագ նամ վահշիլէրտէն միւրէքքէ-

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՃԷՅ ԿՈՒԼՏՐՆ ՊԻՐ ՍԷՕԶԻ

Ամէրիգանըն էն մէշհուր գէնիլինտէրինտէն օլուպ ախիրէն վէֆաթը խապրլէշմէշ օլան Մ. Ճէյ Կուլտ՝ տէհնիգ սէյյահաթընտա չըգտըղը գէմանլար Թայմսըն խուսուսիսի իլէ պիր խիթապ իմրաթ օրթագ աշխա պէօյլէ պիր խէպէրիքան պուլունտըրմըշ իմիչ։

Միւշարէլէյհ՝ պունլարը միւթէմատիէն խալընըզ պուլունտուրմագտա «Պիրիսի պէնի ռուսիա ախմագ վէ տիկէրի աէ թօբրագ ախմագ կիթմէքտէն մէն իթմէյէ խրամլէթ խուտէր» տէր իմիշ։

(Ծ. Վ.) ... Թէսյա օլան Թայֆալարը՝ մէզգիւր վաբօրըն սանթիպի իլէ պիրինճի վէ իքինճի գաբթանլարընը գաթլ ու թէլէֆ իթմիշլէր, վէ պիրինճի գաբթանըն նաշընը քէնտիլէրինէ պիր զիյաֆէթ մախսուսը միւնասիպէթիյլէ քէպապ իթմիշլէր տիր։ Մէզգիւր Թայֆալար մագթուլըն էթինի եէմիշլէր վէ պագիյէսի մարֆէթինի բէօրէք օլմուշ 4 Գանագըն սաաթ վէ վաբօրըն սօրրա սավուշմըշլար տըր։ Մէզգիւր վաբօր՝ տէնիզ իւզէրինտէ քէնտի հալինէ թէրք օլունմուշ, նիհայէթ գարալէտ օլմուշ տըր։

ԳԸԶԸ՞ ՄԸ ԳԱՐԸՍԸ՞ ՄԸ

Լօնտրատա նէշր օլունան Բէլ Մէլ Կազէթ գազէթէսինին օգունտուղունա կեօրէ, Լօնտրա ճինայէթ մահքէմէսինտէ կէչէնլէրտէ գայէթ միւհիմ պիր մուհաքէմէ ճէրէյան իթմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, 1874 սէնէսինտէ իթալիանըն Միլան շէհրինտէ գայէթ գէնկին պիր Ինկիլիզ՝ պիր Իթալիալը գատընը իլէ սուրէթը գայրը մէշրուատա իւչ սէնէ կէչինմիշ, վէ պէօյլէ թուրլի էվ թէայիւլ ու թէրպիյէսի իչին չօճուգը հէնուզ 2 այլըգ իքէն Բարիզտէ պիր ֆամիլիա նէզտինէ կեօնտէրիպ քէնտիսի տէ պիր գաչ սէնէ սօնրա մէրգում իթալիալը գատընը իլէ պէրապէր իթմիշ տիր։

1890 սէնէսինտէ գատար գըզ չօճուգը Բարիզտէ պէտէր վէ վալիտէսինին քիմ օլտուղընը պիլմէտիկի հալտէ եաչայըպ խալըյի պէօյլէ իմիշ, վէ մէզգիւր սէնէ գարֆընտա չօճուգըն իթալիատա պուլունան վալիտէսի վէֆաթ էյլէտիկինտէն Ինկիլիզ խալըյէ ալմայա, թէրպիյէ պէօյլէ կիտիպ պիր էնէտէ կիպի քենտի գըզընը թէսլիմ իթմիշ տիր։ Ճէօյ Լօնտրատա մէրգում ալըղը վէ թօպլարը հայաթ քէնտի գըզընը իգտիլալէ իթտէ տէլալէթ իթմիշ տիր։

1892 սէնէսինտէ մէրգում Ինկիլիզի քէնտի գըզընտան պիր տիւ կէր գըզը տիւնեայա կէլէճէք իքէն, գէվալլը գատըն գօճասընըն աղը քէնտի պէտէրի օլտուղընը խա-

---

)(137)(

303 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԳՕՆ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ	ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԺԻՒԼ ՄԱՌԻ	ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

—Էյի Թանրըմ իթմիշսինիզ։ Նէ՞ չէյ իչիւն տիր․․․ Պիր տահա սէվտալ խուէրիմ. պէնի նիչիւն թէվգիֆ իթտիկինիզի տահա իյզահ խուէճէ՞քմիսինիզ․․․

—Բէգ էյի. իյզահ խուէլիմ, սէօյլէյէլիմ։ Սըրրդաթ վէ գավլ ճինայէթլէրիյլէ մազնունսընըզ։ Թէնէսէա պանդասընըն գայպասընը սօյմուշ վէ գաթա պէքճիսի Գրինէօլէյի էօլտիւրմիշսինիզ։

—Եանլըշ տըր։

—Թայըրի եօյլէ. յալըն սիզի պուրատա խաթիրլամագ իսթէյէ պէնիմ վազիֆէմ եօգ տըր։ Հայտէ եիւրիւյինիզ. Ասըլսըզ իյզահաթ վէրմիշսինիզ։ Էկէր օրատա սագ գալըրսա տիչարը չըգար խալինիզ՝ սիզի իչիւն տահա էյի խուէ։

Լիւպէրսագ՝ Մատամ տը Թէնուասա տէօնէրէք տէտի քի,

—Ճէպըրէ մուխալէֆէթ խուէմէմ, լաքին քէնտիմի Թէպրիզէ խուսուս պագա չըգարըլէճէյիմ։ Պու պիչարէ գարըյը պու հալտէ՞ մի պըրագըրսընըզ․․․

—Սիզ անը տիւշիւնմէյինիզ. օնա պագըլաճագ տըր։

Հայտամըն եիւզպաշըսը պիր ագ էսէրը հէյէճան միւշահէտէ օլունույօր իտի։

Տուտագլարը Թիթրէյօր, կեօզլէրի գանըն խաէրսին Մատամ տը Թէնուասանըն խուսուսինտէն այրըլամայօր իտի. մէրգումէ զարըն եօլու կիպի սերիլմիշ խաթմըշ իտի։

Լիւպէրսագ տըղ չէօքթիւ վէ մաշուգէսինին՝ պիրպիրինէ գավուշմըշ օլան լէ- լէրինի պուսա իթտի։

Պատէնոս այաղա գալգըպ,

—Հայտէ՛ կիտէլիմ, —տէտի։

Օթէլ ուշագլարը՝ պիր չօգ պախշիշլէրինի ալմագ ալըշմըշ օլտուգլարը պիր թէլիգանլըընըն պիլթէճէլիֆ կեօթիւրիլտիկինէ բէք գիյատէ խաթըրլապ վէ թէաճճիւպ խուէրէք, Անտրեանըն էլտէ սէրիլմիշ խաթմըշ օրտըը օտայա չըգթըլար վէ մէրգումէնին ալլընը պաշընա կէթիրմէյէ չալըշըրլար։

Կիւճ հալ իլէ գարը քէնտիսինի պուլուպ ալըր պաշընա կէլտի։

Լաքին ալըր պաշընա կէլէրէք մաճէրայը անլատըգտա սէնիտէն պայըլտը։

Թա ագշամ իւսթիւ կէճ վագթ պիր տագ գուլվէթի սէրինէ կէլէրէք Մատամ տը Թէնուասա՝ տէմիրհօլ սթասիօնընա կիտէլիմ։

Պու սըրատա Լիւպէրսագ՝ Տէմօ հապսխանէսինտէ մահպուս խուլունմըշ իտի։

Էրթէսի կիւնիւ միւսթանթիգ՝ Լիւպէրսագը տահա ճէլպ իլէ նիզամը սաիրէսինտէ մէրգումըն խամինի, չէօլլէթինի, մահալը իգամէթինի վէ նէ խոլտա կէօթիւրիլտի։

Լիւպէրսագ ճէվապ վէրմէք խուէճէկինիւն, Թէքրար Տէմօ հապսխանէսինէ կեօթիւրիլտի։

Նարա խալընըզ պիր տահա հապս խուլմըշ օլմայըպ, բէլքի միւտտէի զարըյէ մէրգումէ պիր գաչ կիւնտէն պէրի Թուլթուլա իգդիշ պիր խօրսըզըն խանընտա գօյտըրմըշ իտի. Լըֆլանտըր Նամընտա օլան պու մասում խըրսըզ Լիւպէրսագը կեօզլէմէք, անըն էվինի բէյտա իթմիշտի վէ ֆամիլիանըն օտասընտա չալըշմագ իչիւն տահա օտասընտա վագթ օլունմուշ իտի։

Պու խալաա էկէր պիր խալըթէ իյֆա իտէճէք իսէ հագգընտա միւսաատէյի մուէմմէլ օլունաճագը Լըֆլանտըրըն վաթ օլունմուշ իտի։

Լիւպէրսագ՝ իլք կիւնլէրի խըրսըզտան հիչ կըմըլտամըյըր։

Պու քիւլհանի՝ խըմլըտա իթմէյէ պաշլայօր իտի, չիւնքի քէնտիսի

—Պէնի չարգուգ իսթինթագ իթմէյէճէքլէրինէ սէպէպ թէլէպէ պուլունմամըշտըր օլմալը տըր։ Տիմէք մէճլիսէ օլմամալըյըմ. ճէզա վէ խուրէքլի օլմալըյըմ, --տիյօր իտի։

Լիւպէրսագ՝ հիչ պիր շէյտէն շիքայէթ իթմէյէրէք, վագթ վագթ հազըրլայճա գօնուշըյօր իտի։

Լըֆլանտըր՝ գայէթ գուլինազ վէ հիլէքեար պիր քիմսէ օլտուղընտան, պիր գաչ կիւն գէչէրէք սէօյլէյ ըսթիյըրտըլար պիր տէրէճէյէ գատար, անըն միւթէհէսսիսի պուլունմագ իչիւն խըրսըզը թէշվիք իթմէքլիքլէ էյլէրի չէվիրտի, մահպուսլարըն քէնտի մութալէալարընը օրթայա աթմա. թէքտիր.

—Պիզ մատամ քի իգիմիզ պիր էվտէ մահպուս իտիմիզ տիր, տիմէք իսթէ թիլաթ մըն օլունամազ տըր. հալ պու գի պարըր վէ էվլատլարըմըզ կէօրմէյէ միւսաատէ օլունմամըշ իտի պու մուվաֆագ օլամայօրըմ. Գապահաթըմ իսէ պէօյլէ պիր չէյ թէքլիֆ տիր։ Սէֆալէթ ու զարուրէթիմտէն նաշի խըրսըզլըգ իթտիմ, պիր տիւ քիւմէնը էօնիւնտէքի ճամէքէնտան իքի իւչ շիշէ չօրապ չալտըղըմ իչիւն պէնի թա Ամէրիգատա Նուվէլ-Գալէտօնիայէ կեօնտէրէճէքլէր տիր․․․ Պունըն իչիւն պէն տահա միւքէմմէլ օլմայօրըմ. պիր իւզիւմ սահա վէրէճէքլէր։

Գարտաշըն էյթէսի կիւնիւ մէրգումէ գայըշը վէ միւրէքքէպ քէթրիրիքինիտ, Լըֆլանտըր՝ Լիւպէրսագա տէտի քի,

—Աղլըյըմ, խաթըրըմա պիր չէյ կէլտի․․․ Պու կիւնէ գատար պանա տէրիզ խուէնտէն չէք իմթիզաճ քի նիչիւն եէթ պաշըն ու քինայէթ օլընը. Էկէր գէվճէմ կեօրէճէք օլուր խաթըր մէքթուպ կեօնտէրմէք իչիւն պու խոտա պիր էրմէնի էլլէրինէ թէսլիմ իտէճէք իմի. Էվէթ օլընըզ, մէքթուպը ուսուլճաճըգ կէօտէրէճէյիմ քի, վէրտիկիմի քիմսէ պիլմէյէճէք տիր։

Լիւպէրսագ Թիթրէտի. ֆիլհագիգա Մատամ տը Թէնուասա մէքթուպ եազմագ իչիւն պու պիր ֆըրսաթ իտի։

Քեաղըտ, գալէմ, հօգգա վար իտի. չարուճագ պիր մէքթուպ կեօնտէրմէք։

—Իշթէ՛, —տէտի Լիւպէրսագ՝ մէքթուպըն իւզէրինտէ Մատամ տը Թէնուասանըն ատրէսինի եազարագ,— գէվճէնիզ պու մէքթուպը Ծոնլէյլ սօգագընտա կեօթիւրսին, քէնտիսինէ այաղ թէրի օլարագ պէշ Ֆրանգլըգ պախշիշ վէրէճէքլէր․․․

—Պէշ Ֆրանգլըգ պախշի՞շ մը, բէք չօգ տըր։ Պէն պարա գազանմագ իչիւն պէօյլէ պիր թէքլիֆտէ պուլունմայօրըմ, ․․ սիզէ պիր խըզմէթ իթմէք իսթէրիմ․․․

Լիւպէրսագ խարար խոտալ, Լըֆլանտըր տա գայըլ իթտի։

(Տէվ-Վ)

պէր ալըպ հէմմն հիւքիւմէթէ միւրահաամ իմմիչ, վէ քէմալը թէքամուրինտէն համիլէ պուլընտըղը պիր սըրատա վէֆամ էյլեմիչ օլտըղընտան, միւտտալի ուտում թարաֆընտան վուգու պուլան իմտաա ուպէրինէ մէրգում ինկիլիզ մուէպպաէտն քիւրէք ճէզասընա մահքիւմ խուլմիչ տըր։

ԳՐՈՒՍԱ-ՄՈՒՏԱՆԵԱ ՇԸՄԷՆՏՕՖԷՐ ԽԱԹԹԸ

Գը---- կազէթասը՝ Մուտանեա-Պրուսա շըմէնտօֆէր խաթթընըն եէնի պիր աուր մուամէլէսինի պէրվէճը ամի պէյան ու իլան իմմիչ տիր։

Մոթթասամըրըֆա մաարուֆ օլան էրպապը հայրիյէմտէն իքի զաթ կէչէն կիւն տօսմեյարընտան պիրիսինէ կէօնտէրի կիլմաէք իւզրէ շըմէնտօֆէր սէֆաիօնընա գաստր կիւէրլէր վէ վագիֆէի տօսմենէյէրինի իշիա իմմաքտէն սօնրա ըսթասիօն տասխիլինի կէզմէկ յէ պաշլըրլար։

Օ սըրատա շըմէնտօֆէր մէմուրլընտան պիրիսի կէլիփ խամմ իւգէրինտէ կէզտիքլերի իչիւն մեճիտիյէ 19 տան օլմագ իւզրէ 22½ ղըշ. տան ճէման 45 ղըշ. ճէզայի նագտի վէրէճէքլէրինի պէյան իտէր։

Օ իքի զաթ խուտէ թարաֆընտան մահքիւմ օլտըգլարը չու ճէզայի նագտինին սիւրալը թէէտիյէսի իչիւն քեսէյէ տավրանտըգլարընտա, եանլարընտա տիքէլի պիր մէմուր կէլէրէք «հայտէ նէ իսէ 45 ղըշ. եէրինէ իքինիզ 22 պուչուգ ղըշ. վէրինն» տիյէ բազարլըղա գալքըշըր իսէ տէ, ճէզա կէօրէնլէր «պիզ եէվէճէ իմմէտիկինիզ 45 ղըշ.ը թէմամ վէրիրիզ, լագըմ կէլէն իմ ու խապէրի կէմիրին» տէտիքտէն սօնրա 45 ղըշ.ը վէրիրլէր։ Պիր աղ վագըթ միւրուրընտէն սօնրա մէմուրլարտան պիրիսի ավտէթլէ ճէզայի նագտի իչիւն խաարէճէ լագըմ կէլէն գուչուտամթ իճրա իտըլտիկի ճիհէթլէ իմ ու խապէր իմմաարնա լիւզում օլմատըղընը պիլտիրիր։

Շըմէնտօֆէր խաարէսինին իշթէ չու հալի տախի նագտը տիգգաթէ ճալիպ մէվատտէն տիր։

Զափահաս տղայ մը կը փափաքի ծէլ վաճառատան մը մէջ կամ գրագրութեան եւ կամ ո եւ է գործերու. գիտէ ըստ բաւական Տաճկերէն, Հայերէն եւ քիչ մ'ալ Անգլիերէն։ Դիմելու է Փինճանճըլար եօգուշու սեղանաւոր Արթաքի Պէրպէրեանի, աղէկ վկայագիրով։

* *

Զափահաս հասակաւ տղայ մը կը փափաքի մանկ չիլինկիրի կամ ասոր նման ուրիշ արհեստի մը. դիմելու է Վէզիր խան միջնայարկ 48 թիւ սենեակը։

ԿՈՒՆՏԻԿ · · · ՋԱՌԱՆՑԻԿ

Կունտիկ այս անգամ ալ Հ—————ի 289 թուոյն մէջ «Մենաստանի կեանքը» կնկարագրէ։ Արեգան իր քանաստեղծական հանճարը փայլեցնելու երեւիով, եւ ուղելով այլանդակօրէն հետեւիլ այն վսեմ նըկարագրութեան՝ զոր Վիքթօռ Հիւկօ Բըլթի Բիւքթիւսի վրայ խօսած ժամանակ կընէ իր Թշուառներուն մէջ ընդհանուր վանական կենցաղը ներկայելով ըսթերցողաց, այնպիսի մանուածոյ բացատրութիւններ և անյարիր իմաստներ կմափթիփէ՝ որ մարդ չկրնար հասկնալ՝ թէ նպատակն ի՞նչ է, ինչպէս ինքն ալ իր աքեղայական սքեմովը յարդ չէ կրցած հասկնալ թէ ի՞նչ է մենաստանի կեանքն և ի՞նչ անոր նպատակը։

Ինչ որ մենք հասկցանք՝ կարծեմք այն է՝ թէ մեր Արեգան կպահանջէ՝ որ մենաստանները քանդուին, մենակեացներու սեւ ու հաւեռ վեղարակները վերցուին, հանապազօրեայ աղօթքները ջնջուին, ԺԶ. Դարու Բ—————————— գլուխներէն վերնան անէծքները զոր Թավեր են եղեր ————————, որպէսզի մենակեցիկք ունենան այն կեանքը զոր կը վարէին յիշեալ բարենորոգիչները։

Կունտիկ խել մ՝այսպիսի սկեպտիկեան շառանցումներ ընելէ ետքը, այդ մենաստանական կեանքի մէջ ալ Նախնական եկեղեցին ձեռք կառնու՝ ապացուցանելու համար թէ «Մենաստանն այն եկեղեցին մէջ չէ ունեցեր նոյն նշանակութիւնը զոր կեցնին եղեր ոմանք վերագրել անոր», և այս ըսածին ճշդ ապացոյցները ներկայելու պահուն՝ յանկարծ միտքը կմոլորի, և ———————— գէմը կընէ իր հասարակական բովանդակ կեանքին՝ որուն կնմանցնէ Քրիստոնէութիւնը։ Տեսէք միանգամ, որպիսի՜ գաղափարի բարձրութիւն կունտիկական Քրիստոնէութեան . . . Պուտտայականութիւն և Քրիստոնէութիւն, Մենաստան և Հասարակական կեանք . . . օ՜հ, ի՛նչ սքանչելի նմանութիւն . . . «քօք ա լ'ան» մը՝ զոր Կունտիկ միայն կարող է խօսիլ, և ըսածներուն մէջ վերստին մենաստաներու ղառնալով կկարծէ թէ կեանքն է որ հոն կօրսուի, մինչդեռ ինքը կօրսուի իր ցնորից մէջ՝ նման գինովներու՝ որ կը կարծեն թէ տուները կերերան և ոչ իրենք, և այսպէս կվերջացնէ յօդուածն առանց բան մը կարենալ ըսելու,— եթէ ճիշդ չէ մեր ըսածը՝ այդ յօդուածը կարդացողները թող դատեն։ Իսկ մենք կը հրաւիրեմք զԿունտիկ՝ որպէսզի կատարելապէս սկծափելով ուշն ու ուրուշն ամփոփէ և ցոյց տայ մեզ՝ Ա. թէ ո՞վ ք ոմանք են այն յոռեսեռ մեծ հեղինակները՝ որոց գէմ ինքը կգրէ.— Բ. թէ ԺԶ Դարու բարենորոգիչներն ո՞վ ք էին՝ զոր ինքն այնքան ջերմապէս կպաշտպանէ.—Գ. թէ ի՞նչ նշանակութիւն ունէր մենաստանն իր երեւակայեալ նախնական եկեղեցւոյն մէջ.—Դ. թէ ինքն ի՞նչ գաղափար ունի Պուտտայականութեան վրայ՝ զոր Քրիստոնէութեան իբր նախագիծ կընդունի.—Ե. և վերջապէս՝ ի՞նչ կուզէ որ ըլլան մենաստանները։

Այս ամէնը պէտք է որ կունտիկ հաստատուն ապացոյցներով և բացարձակապէս յայտարարէ, ապա թէ ոչ արհամարհանք մը միայն բաւական է իր այդ յօդուածին։

ՊԼՈՒԶ

ԳԻՇԵՐԸ ԺԱՄԱՆԱԿ ԱՆՑՈՒՆԵԼ

Անցեալներս բարեկամներէս մին ինձ կը հարցնէր թէ՝ ի՞նչպէս անցունելու է այս երկար եւ տաղտկալի գիշերները, Հարկ չկայ ամէն եղանակներն բացատրել ու պարզել հոս, արդէն մարդս թէ որ բարոյական զգացում եւ պատշաճութիւն ունի, եւ քիչ չաւ յոռետես է, կարող է զայն ինքնիրեն ըմբռնել ու կատարել։ Այո՛, կան բաւական թուով ընտանիքներ, որք մէկզմէկու այցելելով կ'անցունեն իրենց գիշերային ժամերն։ Սակայն պէտք հարցնէք թէ՝ «ի՞նչպէս»։ Ահա ձեզ կարճ ու պարզ նկարագիր մ'ընեմ։

Կան ընտանիքներ, որոնք կրնամ ըսել թէ՝ թուով աւելի չատ են. երբ մէկզմէկու այցելելու ըլլան, քաղաքավարական պարտականութիւննին կատարելէ անմիջապէս յետոյ կ'սկսին թղթի խաղ. ոչ թէ ժամանակ անցունելու ու զբօսնելու, այլ ճիչտը ըսելով սառակ շահելու, եւ կամ նախորդ երեկոյներուն վասները հանելու։ Անգամ մը բոլորեցան սեղանին չուրջը, դժուար եւ անկարելի կըլլայ անկեց բաժնուելնին, եւ մինչեւ ժամը 7—8, եւ երբեմն ալ մինչեւ առաւօտ կը չարունակեն խաղերնին, առանց դժգոհելու եւ առանց ձանձրանալու։ Ցաւալի պարագայ մ'է որ՝ մինչեւ իսկ օրիորդներ եւ պատանիներ ալ ժամակից կ'ըլլան այս յոռի խաղին։ Մարդս, անգամ մը որ խաղին համը առաւ, դժուար կ'ըլլայ այլ եւս անոր ճանկէն օձիքն ազատել, քանի անգամներ որ խոստանայ չխաղալու, փափաք մը միշտ իրեն կը ձգէ։ Թէ որ չահի՝ աւելի չահիմ ըսելով կը խաղայ, թէ որ կորսնցուց՝ կորսնցուցածս չահիմ ըսելով։ Ցաճախ փոքրագոյն գումարներով կ'սկսին, բայց քանի որ խաղը տաքնայ, գումարներն ալ կբարձրանան վրայ կը յաւելնան, եւ մինչեւ ամբողջ կարեւոր գանձուածի մը եղբակամայ։ Սեղան բոլորը գլխու անէծքներ, հայհոյանքներ, կերպ կերպ անլսելի խօսքեր կը տեղան, եթէ քիչ մը չեչտով ըսուի այս անճահոր խօսքերն՝ կռուի կը բռնուին, բայց չուտով մը կը բարեկամանան, ու խաղը կսկսին, որովհետեւ ժամանակ կորսնցնելու ատեն չէ, սառակ չահելու է. եւ դիմացինէն չահելով ոխերնին լուծած կը համարին։ Բայց գիտէ՞ք ինչ որ ամէնէ աւելի ուշադրութիւն կը գրաւէ, այդ բոլոր խօսքերու, տուր եւ առի, զբօսնելու ժամանակ, փոքրերն ալ իրենց խումբը կը կազմեն. ցաւալի եւ խղճալի է այս, զանէ նոր սերունդը չհետեւէր այս՝ ընտանեկան խաղաղութիւնը վրդովող, մէկզմէկու հետ գժտութիւն ծագեցնող խաղին։

Կան ընտանիքներ ալ, որք թուով փոքր են. առոնք ալ ժամերնին կանցունեն, կ'զբօսնուն, կը զուարճանան, ոչ թէ սառակով խաղ խաղալով, այլ ընտանեկան կեանքին, իրենց չրջանակին մէջ խօսելով, պարզապէս համեստութեան, պարկեշտութեան եւ ազնուութեան տիպարներ են։ Երիտասարդներն բարոյական գրութեանց եւ յօդուածոց վրայ, կիները տնական կարգադրութեանց, իսկ երէց մարդիկ գործունէութեան, եւ անցած գացած կամ ներկայ առեւտուրի վրայ կը խօսակցին, լոկ զբօսնելու եւ անմեղ կերպով ժամանակ անցունելու համար համախըմբուած են։ Թուղթ ալ կը խաղան, ոչ թէ սառակով, այլ մրցման համար, երբեմն խոստմունքներ կ'ըլլան համեմներու, պտուղներու եւ այլոց վրայ, որք չատ անգամ չեն կատարուիր։ Բնաւ երբեք մին կամ միւսն չեն բամբասեր, ըսելով, այս ինչինը սա եղեր է, այն ինչինը նա, կամ մէկը մէջ տեղ նետելով անոր վրայ զրպարտութիւններով զբօսնուլ, եւ ոչ ալ փառասիրութիւններ ունին, այսինքն թէ՝ ես սանկ եմ, իսկ անիկա նանկ, եւ կամ արհամարհական խօսքերով մին կամ միւսն նախատել։ Որոշեալ ժամէ մը յետոյ զոհ սրտով կը մեկնին։

Եւ այս չէ՞ միթէ ամենէ գեղեցիկ միջոցն գիշերային ժամերն անցունելու, պարկեշտութեամբ զբօսնելու, անմեղութեամբ զուարճանալու։

Հրանդ Հ—————ան

Բաղկեզուն

ԿՈՀԱԿԸ

Զմրան մթին է, արեւ խաբուսիկ
Ամպոց անջատման վաղանց արգասիք.
Լուսոց դժխոյն, հիմա ամպամոյն,
Ցրտին, չըտապուն, թեթեւ մէկ ողջոյն։

Եւ այդ ժպիտով ծո՞վն կը գիտէ
Որ կոհակ, փրփուր, միշտ հեռանէտէ,
Սոսկմամբ կը սիրէ, զերդ անգութ զազան
Որ կ'ուզէ ջնջել երկրէս ամէն բան։

Մերուկ մը կէամերկ, նիհար, դողդոջուն,
Մերժելով կոհակ, փառում եւ զոչում,
Մռած, ծովափէն հաւաքէ փայտեր,
Զոր ալեաց մղումն հոն տեղ կը նետէր։

Կողմն ծերունւոյն լեցած էր արդէն,
Փայտ մ'ալ կը ժողվէր աւելց անփլէն.
Ուրախ էր խեղճը, զի գէթ այն գիշեր
Ցրտոյն սարսուռէն պիտի ազատէր։

Բայց ո՛հ, կոհակ մը ամեհի եւ մեծ,
Իսկոյն ծերունւոյն խփնդն նշմարեց.
Եւ չառաչելով լափցած բարձրացած,
Վազեց, հա առաւ, ինչ որ էր տուած։

Մերունին թրջած. արքցիւ սոսկումէն,
Հալիւ ազատեց կեանքը փոտանգէն.
Ջեռնունայն, տխուր, ըզգալով մեծ ցաւ,
Տքաց, հառաչեց, ցանդաղ մեկնեցաւ։

* *

Այսպէս չէ՞ կեանքն ալ, մտածուփ Ովկիան,
Կոհակներ անթիւ մարդկանց ժայթքէ միշտ,
Որք քրտանց պտուղն ջնջելու կ'ուզան,
Եւ նոցա թողուն պատուանք ու խոր վիշտ։

Վ. Գ. ՄԷՆՑՈՒՐԵԱՆ

Բարեկմն պէշկիւտաշ զարիֆ գատըրկարը՝ Տէֆան իլէ Սարա Պէրնար բուտարալը վէ Բարֆիւմէրի Տէրֆան մազազասընտա սաթըր ետէթաակ մէչհուրէսինի իմմիմալ իտէրլէր։ (Իլան ասհիֆէսինէ միւրաճաաթ օլընա։)

ԳՕԼԷՐԱ

Մաալէֆ պաշ քիթապէթի ճանիպինտէ՝ գօլէրա վուգուաթընա տաիր Տահրիր Սըհհիյէտէն գելէն 17 Թարիխլի թագրիր օլունան ժուրնալ սուրէթի տիր.

Մահալ	Թարիխ	Վագուաթ	Վէֆիյաթ
Թալարի	գէն. 9-16	33	16
Սամճալուլագ	» » »	30	11
Սամէ	» » »	29	12
Շիրազ	» » »	28	13
Սէնճան	» » »	19	7
Թրապիզօն	» 15	1	2
»	» 16	1	
Բօլաթխանէ	» 15-16		
		141	61

Գալէմտէ արզ ու իրաէ գըլընտըղը վէճհիլէ, մէմալիքը Իրանիյէ իլէ Նէֆսը Թրապիզօնտա գօլէրա իլէթինտէն թէվարիխը միւխթէլիֆէտէ 141 վուգուաթ վէ 61 վէֆիյաթ զուհուրա կէլտիկի, վէ ըմփահանտա խասթալըգըան էսէր գալմատըղը, վէ էրզրում վիլայէթինտէ յէհ իւլ համտ իլէթէ մէզքիւրէտէն հիչ պիր վուգուաթ կէօրիւլմէյիպ սըհհէթը ումումիյէնին պէրքէմալ պուլընտըղը՝ էրզրում վիլայէթիլէ Թէհէրան վէ Թրապիզօն սըհհիյէ թէզպապէթլէրինտէն վարիտ օլան թէլէկրաֆլարտա իշար գըլընմըղը մաարուզ տըր։

* *

Ցինէ տախի Թրապիզօն չէհրինտէ 2 միւսապ վէ 2 վէֆիյաթ օլմուչ տըր։

* *

Ախիրէն Թրապիզօն չէհրիյլէ Էրզրում վէ Վան վիլայէթլէրինին հուտուտտա եազըն պազը մահալլէրինէ սիրայէթ իտէն գօլէրա իլէթինին եազ մէվսիմինտէ խիտամ նէքէրտէ թէքրար թէվէսսիւ իտմէմէսի զըմնընտա լազըմ կէլէն թէտապիրը թէհաֆֆուզիյէնին իթթիխազ վէ իճրասը զըմնընտա պա իրատէի Սէնիյէ Տախիլիյէ միւսթէչարը Րէֆիգ պէյ հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ գէվաթը մախսուսէտէն միւրէքքէպ թէչէքքիւլ իտտիկինի եազըլըղըմզ գօմիսիօնը մախսուսա՝ տիւն տախի աղաը իճթիմա իլէ իճրայի միւզաքէրաթ իթմիչ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ՀԱՐԻՔԼԷՐ

Եարըն խիթամ պուլան սաալը. 1892 սէնէսի զարֆընտա վուգու պուլան հարիգլէրին ատէտինէ վէ պու խիւգտէն սիգուրթա գումբանեալարընըն թէէտիյէ իթտիքլէրի մէպալիղին միգտարընա տաիր սիգուրթա մէմուրլարընտան Մ. Արչակ Ունճեան թարաֆընտան զալէմէ ալընան պիր գըթա սթաթիսթիգ ճէտվէլինէ կէօրէ, պու սէնէ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ 47 տէֆա հարիգ զուհուր իտիւպ, պունլարտան 13իւ Սթամպոլտա, 13իւ Պէյօղլունտա, 4իւ Պօղազ իչինտէ, 3իւ Գալաթատա, 3իւ Իւսկիւտարտա, 2սի Հայտար Բաշատա, 4իւ Գատըգէօյիւնտէ, 1ի Գալաթատա, 1ի Էյուպտա, 1ի Խասքէօյտէ, 1ի Քեազըտխանէտէ վէ 1ի տէ Պէչիքթաշտա վուգուա կէլմիչ տիր։

Մէզքիւր հարիգլէրտէ սիկուրթա գումբանեալարընըն վէրտիգլէրի թազմինաթ պէր վէճհի աթի տիր.

	Ղէռուշ Օսմանի
Նօրթ Պրիթիչ	4980
Ֆինիքս Լընտըն	1740
Բաթրիօթիգ	1252
Ֆէնիքս Օթրիշէն	1200
Թրանսաթլանթիգ	1050
Հէլվէցիա	900
Լընտըն Էնշուրընս	750
Իթալիա	700
Րօյալ Էքսչէնճ	700
Համպուրկ Միւնիխ	500
Էմբէրիալ	500
Րօյալ	450
Ֆօնսիէր	430
Տաչիա Րումանիա	350
Սըն Ֆայր Օֆիս	340
Իւնիօն	340
Նօր Տաչէ	300
Լայըն	210
Լանգաշայր	200
Էպէյլընա	150
Լընտըն Լանգաշայր	100
Հանըբէաթիչէ	60
Թիւթիյլանա	50
Բալաթին	20
Համպուրկ Պրէչ	10
	17282

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Թէհէրան սէֆարէթը Սէնիյէսի Աթինա սէֆիրը սաալըզը աթուֆ. Ղալիպ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ,

Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ տախիլիյէ զապիթի երկրազըլը Ֆիւթուտ Պէքիր էֆ.յէ գօլ աղալըզ րիւթպէսի թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

ՕԳՈՒՅԸՆԸԶ

Կէլէճէք ալաֆր. փետր. 1տէ եանի Րումի յանվար 20տէ չէքիլէճէք շըմէնտօֆէր բիյանգօսընըն 138նճի գուրաասը։

Պու տէֆա պիրինճի իքրամիյէ՝ 300,000 վէ իքինճիսի 25,000 ֆրգ. գազանըլաճագ տըր։

Շիմտիյէ գատար թամամ բըլետ պիլէթի 10, նըսֆը 7 պուչուգ վէ բուպը 4 ղըշ. իկէն, շիմտի թամամ պիլէթ 7 պուչուգ, նըսֆը 5 վէ բուպը 3 ղըշ.ա սաթըլըմագտա տըր մազաղամըզտա։

Պիլիմ բըլետլէր՝ Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիլէսինին մէօհիւրիւ իլէ մուհարրէր, վէ աայատա թաճվիլէրի տէ Պօրսա գայըտնամէսի մահֆուզ տըրլար։

Թաշրատան սաթըն ալմագ իսթէյէնլէր բօսթա բուլը տախի կէօնտէրմէլիտիրլէր. անճագ բօսթա իւճրէթի թէահհիւտլիւ օլըրագ քեօնտէրիլէճէյինտէն ահա ալըտըր։

Շիմտիյէ գատար պիլիմ—Տիգրան Մ. Արըգեան—բըլետլէրին գազանտըգլարը վէ աահիպլէրինէ թէսլիմ օլունան մէպալիղ բիյանգօտա էն պիրինճի մէտգալ թաւտիմամ տըրլար։ Հէպսի քիմ, գըլան թէրքիպ բըլետճիլէրին վէրտիկլէրի մէպալիղ պիլիմ բըլետլէրին գազանտըղը իքրամիյէլէրի ՆՐՍԵՐՆԱ ԳԻԼԷ զահիր օլմագտըր։ Պու տա պիր պէյանը գըյմէթ տէյիլ մի։

Գալաթա քէօփրիւ պաշը Նօ. 33
ՏԻԳՐԱՆ Մ. ԱՐՋԸԵԱՆ

ՆԵՐԿԱՐԱՐԸ
ԿԱՄ
ՄԵՂՔ ԵՒ ԱՊԱՇԱՒ
Թատրերգութիւն 5 արարուած
ԳԻՆ 3 ՂՐՇ.

63

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՀՐԱՊՈՒՐԻՉ ԿԻՆԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՍԻՄԷՕՆ Ռ. ՁԷՕՄԼԷՔՃԵԱՆ

Զգիտնալով ինչ կերպով անցունել ժամանակը, Լօղէպ սկսաւ քայլել, առանց որոշ ուղղութեան մը հետեւելու։ Եւ որովհետեւ խելքը միտքը անծանօթուհւոյն վրայ էր, մեքենաբար Սէնի եզերքէն գնաց և յետոյ իր սովորական ճամբան բռնելով, ինքզինքը յանկարծ Սէն-Լուի գ'անլէյ փողոցը գտաւ, հայրական տան ճիշդ դէմը, առանց գիտնալու թէ ի՛նչպէս եկած էր հոն։

Ի տես իր տան, օթափեցաւ այն տարտամ երազներէն, յո՛րս ընկղմած էր հեշտութեամբ, և որովհետեւ քանի մը ժամեր տունը անցունելէն զատ բան մը չ'ունէր ընելիք, դուռը զարկաւ։

Աւելէ զատ ի հարկէ փոխել պէտք էր զգեստին մի քանի մասերը, իր փառաւ պաշտպանուհւոյն ցոյց տալու համար թէ չէր այն վայելուչ երիտասարդներէն, որք մէկ արդուզարդ միայն ունին։

Ուրիշ նաւաղ անհրաժեշտ էր նաեւ քանի մը զարդեր աւելցնել արդէն ունեցածին վրայ, ու նորահնար անուշահոտութիւններ քսուիլ յ'ոտից ցգլուխ։

Այս ամէնը լաւ արդիւնք մը յառաջ պիտի բերէին, վասն զի տարակոյս չկար որ սպասուհին տեսածը պիտի պատմէր իր տիրուհւոյն։

Մակըլօն Լա Բիւքարտ տանը համար քանի մը բաներ գնելուն պատակաւ տունէն դուրս ելած ըլլալով, Անտրէ ինք բացաւ դուռը։

Եւ որովհետեւ չէր ակնկալեր որ Լօղէպ այս ժամուս վերադառնայ, չկրցաւ զարմացման նշան մը զսպել, ի տես նորա։

—Ի՞նչպէս, տղա՛ս, դո՞ւն ես, պօռաց։

—Այո՛, հա՛յր իմ, պատասխանեց Լօղէպ խնդալով, ես եմ, գէթ այնպէս կարծելու տեղի ունիմ։

—Ի՞նչ դիպուածով այսպէս կանուխ կըգաս։

—Բայց դիպուած չէ։

—Արդեօք Բարիզի մէջ ըրած չրջագայութիւններէդ ձանձրա՞ցար։

—Ո՛չ, միայն թէ այս առտու չատ քալեցի ու յոգնեցայ քիչ մը, ասոր համար վերադարձայ։

—Ուրեմն այլ եւս դուրս չպիտի՞ երթաս այսօր։

—Ներողութիւն կը խնդրեմ, հա՛յր իմ։

—Պիտի երթա՞ս։

—Ատանկ միտք մը ունիմ։

—Ժամը քանի՞ին։

—Դէպ ի եօթին միջոցները։

—Կարելի է թատրոն պիտի երթաս։

—Միտքս անանկ է։

—Որոշա՞ծ ես ո՞ր թատրոնը երթալդ։

—Ո՛չ տակաւին, հա՛յր իմ, դուրս ելած ատենս կ'ընտրեմ։

Ոստիկանութեան գործակալի, մանաւանդ ճարտար գործակալի հանգամանքովը, Անտրէ Լըգօդ պէտք էր հասկնար, և սովորաբար ալ կը հասկնար մարդուս դէմքէն։

Գիտէր մարդերը դատել իրենց կերպարանքէն, և իր դատումները չատ քիչ անգամ սխալ կ'ելլէին։

Ամենէն գաղտնապահ ու ամենէն բազադրեալ դէմքերու վրայ, իբրեւ բաց գրքի մը մէջ, կը կարդար նա։

Մինակ ակնարկ մը ձգելով Լօղէպի դէմքին վրայ, ակներեւապէս հասկցաւ որ երիտասարդը իր առջի վիճակին մէջ չէր բնաւ, այլ նոր ու սաստիկ զգացումներ պաշարած էին զանի։

Բայց որովհետեւ Լօղէպ բան մը չէր ըսեր այս մասին, ինքն ալ յարմար չը գտաւ հարցաքննել ու ըսաւ.

—Լա՛ւ, տղա՛ս, որովհետեւ յոգնած ես, սենեակդ քաշուէ ու հանգստացիր։

—Ես ալ այդպէս պիտի ընեմ, ըսաւ Լօղէպ, ուրախ ըլլալով որ միայնութեան մէջ պիտի կրնար հանդարտօրէն ընկղմիլ իր սիրային խոկմանց մէջ։

Եւ հայրը գրկելէ յետոյ, սենեակին ճամբան բռնեց։

Գաղտնի գործակալը անոր ետեւէն դռան գոցուիլը լսելով, մրմռաց։

—Ջեմ գիտեր, ինչ ձայն է որ ինձ կ'ըսէ թէ եկած է օրը... թէ զոհին ժամը պիտի հնչէ. Աստուա՛ծ իմ, երանի թէ խաբուիմ։

Անտրէ, այս խօսքերը ըսած ժամանակ, գետնայարկի նրբանցքին մէջ կը գտնուէր։

Խօսքը լմնցուցած չէր երբ դռան վրայ հաւասար միջոցներով զարնուեցաւ երեք թեթեւ հարուածներ, ուք գրեթէ անլսելի պիտի մնային Անտրէէն նուազ փորձ ականջի մը համար։

Գաղտնի գործակալը ձեռքը դրաւ սրտին վրայ, որուն արագ ու յանկարծական տրոփիւնները կը խեղդէին զինք։

—Ափսո՛ս, ափսո՛ս, չէի խաբուեր, ըսաւ մտքէն։

Եւ առանց յապաղելու դուռը բացաւ։

Ցարդ անօք ողջունելով ներս մտաւ մին այն անհոգ դատարկաշրջիկներէն, որոց հինգ կամ վեց օր առաջ, Լօղէպի դատարկասուն չրջագայութեանց մէջ, անոր ետեւէն երթալու պատրաստուած ըլլալնին տեսանք։

Անկարելի, կատարելապէս անկարելի էր երեւակայել դիւրահաւան չինականէ աւելի պարզամիտ դէմք մը քան այս խոշոր կարմրերես դէմքը, որուն աչերը միայն ապշութիւն մ'կ'արտայայտէին, և որուն բերանը խիստ մեծ ըլլալով, մշտակայ ժպտին պատճառաւ, մինչեւ ականջները կ'երկարէր։

(Շարունակելի)

ՇԱՐԳ
ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ
COMPTOIR ORIENTAL
D'ASSURANCES

1881 սէնէսինտէ միւէսսէս սապըգ Մ. Ց. Սարրեան խարէսի ֆէնտի մարիֆէթիյլէ 1892 յուլիս 31է գատար սիկուրթա խտիլէն մէպլաղ

ՖՐ. 86,739,400 ՖՐ.

Իշպու սիկուրթա խարէխանէսի չէհրիմիզտէ միւէսսէս սիկուրթա գումբանեալարընըն հիսապընա տէնիզ, եանկըն, էօմիւր վէ սաիր հէր նէվի գաղալարա գարշը զայէթ էհվէն ֆիյաթ վէ ֆավթէլի չէրաիթլէ սիկուրթա գապուլ խտէր։
Մէզգիւր խարէխանէնին բրօգրամը մէճճանէն վէրիլիր։
Ն? 8 Սթամպօլ Պաղճէ Գաբու Համիտիյէ ճատտէսի 8 Ն?

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԽՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 29 դեկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	98—06
Օսմ. էսհամը աչըլտը	21—25
» » գարանտը	21—12
» » Սէրի Ա.	55—
» » » Բ	30—½
» » » Գ	21—⅝
Օթօման 1871	97—¼
Օսմանլը Պանգասը	12—⅞
Ռուսիա իսթիգրազը	108—⅛
Մըսըր տույ. մուխթաճրոէ	98—¾
» իմթիյազը	103—½
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	99—
Ռօչիլտ իսթիգրազը	103—½
Պուլկար իսթիգրազը	88—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—33.60

Բարիզ 29 դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	096—55
» » 1½ %	105—15
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	—
» » » գարանտը	21—27½
Միւգտէտէ	
Սէրի Բ.	31—
» Գ.	21—90
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	88—37½
Օսմանի	365—
Օսմանլը Րէժիի էսհամը	356—
« Պանգասը	575—
Գրէտի Լիօնէ	756—25
Գրէտի Ֆօնսիէ	0997—50
Գօնթուար տ'էսգօնթ	490—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2622—
Իթալիա էսհամը	92—52½
Մըսըր ֆօնտ. մուխթաճրոէ	496—25
Բոխօսիթէ Թիւրք	—
Եունան 5 % 1879	321—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—13

Վիէննա 29 դեկտ.

Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	120—60
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի ֆր.	44—60
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	167—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. ում. սիւն ապչ. գար.	23—33
» » » էն եիւքսէք	23—33½
» » » էն աչաղը	23—29
Պու սապահ աչըլտը գ. ք.	23—27
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն աչաղը	—
» » աչըլտը գ. ք.	—
Սէրի Ա.	55—
» Բ.	30—30
» Գ.	24—05
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	88—62½
Ավգէ ֆաիզի	6—
Րէպօր Պրչ.	—
Հէվալէսիզ » րէպօր	—
Թասֆիյէ	19—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8—10
Սթամպօլ Պանգասը	5—06
Ասսիւէթէ Ժէնէրօլ	5—11
Րէժի ագսիօնը	15—33
Թրամվայ	6—35

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. տան	Ղրշ. Բր
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարգը	107—38
Մէթալիք »	96—20
Պէշլիք »	101—
Ալթըլըգ »	101—
Իսկիլիզ լիրասը	110—14
Ֆրանսըզ ալթունը	87—38
Բօլ	90—05
Գրէմից ալթունը	51—20
Գարպօն գայմէսի	9—10
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա	110—½
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—75

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ
Իլան

Իտարէի Մախսուսէնին Գատըգէօյ իսքէլէսինտէ վապր պիր պապ կավմօսընըն ճամիտէճինէտէքի սայֆիյէ վէ 2 օտա իլէ պէկլամըր իճարը միւտտէթի մինգազիյէ օլմուչ պուլընտուղընտան, պիր սէնէ միւտտէթլէ իսթիճար իթմէք իսթէյէնլէրին չէրաիթը լաղըմէսինի էօյրէնմէք վէ բէյ վաղ էյլէմէք ուզրէ մըզատը քեաֆի թէէմինաթ աքչէսիյէ պէրապէր, ճումատան մաատա հէր կիւն Իտարէի Մախսուսէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։
13 քեանունը էվվէլ 308 6—5

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(56) Մինտէր իչին ճէտիտ եըգմանըչ հուն, գըյէի ճէտիտ 13,000տէն իլա 15,000, պէհէր գըյէի ճէտիտի 7 ղրչ.
Բամպուղ, գըյէի ճէտիտ 3000, պէհէր գըյէի ճէտիտի 6 ղրչ.
Եէրլի իմալի հուն քիլիմ ատէտ 2500, պէհէրի ատէտի 19 ղրչ.
Նիզամիյէ էյալէտ անպարը իչին միւպայէա օլընմագ ուզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլան պալէատէ մուրագգամ 3 գալէմ էչեա ֆիյաթը մէվզուէլէրիյլէ թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ օլուպ քեանունը էվվէլին 21ինճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը իճրա օլընըպ մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիյէլէրի վէրիլէճէքլինտէն, իթտարնա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէմինաթ թալիպ օլանլարըն մազպա Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—3

Մէրճանտա մուգիմ միւֆլիս քեօսէյէճի Մէլքիսեդ Ժամակոչեանըն զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն Գանունը Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէսի ահքեամընճա թէվֆիգէն թարիխի իլանտան իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա ալաճագլարը ... թա միւֆրէտաթ աէֆթէրի իլէ սէնէտաթ վէ թէմէսսիւքլէրինի պիրլիգտէ եա մէճլիսէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէյէ թագտիմ վէ մաթլուպաթըն թահգիգի զըմնընտա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէ իֆլաս մախսուսու օտատա իչպու իւչ եիւզ աէքիզ սէնէսի քեանունը էվվէլին 19ընտան իթիպարէն 22սինէ գատար սապահ 7տէն 9տա գատար թէսլիմ էյլէմէլէրի միւպաշիրէլէր օլընաճաղը վէ միւտտէթը մէզգիւրէ էմնիասընտա իպրազը վիւսուգ իթմէյէնլէր հագզընտա գանունը մէզգիւրըն 210ընճը մատտէսի ահքեամընըն մէվգիի իճրայէ գօնուլաճաղը իլան օլունուր։
Ժիւժ Գօմիսէր

Րուսումաթ Էմանէթի Ճէլիլէսի գալէմի իլէ Տէրսաատէ վէ Թաշրա կէօմրիւքլէրինտէ 1309 սէնէսինտէ գուլլանըլաճագ 44294 գըյթա աէֆթէրի իլէ 300 վարագը պիր ատէտ գօչանըն թապըյէ վէ թէճլիտիյէսի վէ պուլըլարըն իմալի իչին միւպայէասը լազըմ կէլէն 1656 պուչուգ թօպ միւհիմմաթը գըրթասիյէ միւնագասասը իճրա օլունաճաղընտան կէրէք աէֆթէրլէրին իմալինի վէ կէրէք միւհիմմաթը մէզգիւրէյի իթասը թալիպ օլանլարըն չէրաիթը միւնագասայը էօյրէնմէք վէ օնա կէօրէ միւնագասայա կիրիշմէք ուզրէ Ճէմիյէթը Րուսումիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։
15 քեանունը էվվէլ 308 3—3

Միւթէվէֆֆա Եապըճը օղլու Միրմուշ էֆ. վէրէսէսի վասիսի Գայթան հանըմըն Սիրոխիան Սանտալտարեան զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մէպլաղտան պաշգա մալլարը պուլունմայըպ թէքէմէր իւզէրինէ մէնգուլ ... Բաշգա Սէլամեթ Բօղաղ Սարրաֆ սօգաղընտա մէ քեաին 1 նումէրօյը մա պաղչէ պիր պապ ախչապ խանէնին թարիխի իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա միւզայէտէ ֆիւրուխթ ... միւպաշիրէտ օլընաճաղը Իսքիւտար պիտայէթ մահքէմէսի Իճրա մէմուրիյէթինտէն իլան օլունուր։
16 քեանունը էվվէլ 308

NEVRALGIES Պաշ աղրըլարը, միկրէն, պիւրիւնտէ վէ պիլէքլէրտէ ... թ'աղրըլարը Տօղթ. ԳՐՕՆԻԷՆ-ԻՕՆԷՊԼԻ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼԺԻԿ հապլարը օլընան հապլարը վասըթասըյլա շիֆաբէզիր օլուր։ — Գուտուսը 3 ֆրք. — Իւսոնտա տէ ֆառմագան Համըտ ... թամալմայը թօղլաք իթմէկ։ — Տէբօզիթօ Բօնսիւրտ Մօնէ սօգաղընտա 23նումէրօյը ՐՕՊԻՔԷ էճզախանէսի տիր։ Իշպու իլաճ Սթամպօլտա Մէզգէր վէ Գումպ. էճզա մաղազալարընտա վէ պիւթիւն մէմլէքէթ էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։

ՆՕՍԱՆ ՍԻԳԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

LA SUPÉRIORITÉ DU PAPIER A CIGARETTES NAUSSAN EST DEPUIS LONGTEMPS RECONNUE. SA RENOMMÉE N'EST PLUS A FAIRE. LES ROIS DES FUMEURS L'ONT ADOPTÉ.

Les contrefacteurs et les vendeurs d'imitations du papier NAUSSAN seront poursuivis.
(LOI DU 23 JUIN 1857.)

PAPIER NAUSSAN

Ֆապրիգասը Ֆրանսատա քեաին Անկուլէմ չէհրինտէ տիր։
ՆՕՍԱՆ սիկարա քեաղըտլարը էն ալէա պիր սիկարա քեաղըտը օլտուղը հէր թարաֆճա մալիւմ տիր։ Թէըրքիպաթը իսէ աըհհաթէ էյրասը մազարրաթ իթմէսինի կէօրէ, թիւթիւնին լէզզէթինի սախլի թաղյիր էյլէմէզ։ Պու սիկարա քեաղըտլարընը իսթիմալ իտէնլէր աղըզլարընտա պիր աճըլըգ հիսս իթմէզլէր, պիլաքիս պիր բօյլէ հալ լըթֆէթէ իլէ պիր թաթլըլըգ սուչանլըգ քի, պու միզիյէթլէրիյլէ աիկէր սիկարա քեաղըտլարընտա թէֆէվվուգ իթիրալ գազանըլ իթմէյէճէք սուրէթտէ աչիքեար տըր։
Իսթէրինտէքի գապ սաթըի բէք մէթին վէ գըրիֆ վէ միւզէյյէն տիր քի, պու տա եապանը թէքէֆֆիւզինին պաշլըճալարընտան պիրի տիր։
Հէր պիր սիկարա քեաղըտը 150 եապրագ տըր. 20 պարա ֆիյաթլա հէր թիւթիւնճիւտէ սաթըլըր։
Պաշլըճա տէբօզիթօսը Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 14 նումերօյը օտա տըր։
Սթամպօլտա Պաղճէ-Գաբուտա Ճէլալ պէյ խանընըն ալթընտա 2 նումէրօյը էճզա Թիւճճար Աբքեարեան էֆ. մաղազասընտա, Վէֆանէֆիւտէ 16 նումէրօյը Թիւթիւնճի Գօսթագի տիւքեանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 225 նումէրօյը Արսէնեանտըն պիրատէրլէրին պագգալիյէ մաղազասընտա փէրաքէնտէ օլընըր։
Մէզգիւր սիկարա քեաղըտլարընըն Րումէլի վէ Անատոլը վէ Մըսըր վէ Պուլկարիսթան վէ Րումանիա վէ Սըրպիսթան վէ Իրանտա ֆիւրուխթը իմթիյազը Տէրսաատէթտէ Թիւնէլ խանընտա 14 նումէրօյը օտատա մուգիմ Մ. Մօսսպրինի վէ Մ. Միւլլէրէ ափտ տըր։

ԱՆԳՐԸ

ԷՄՆԻԻՐ ՎԷ ԻՑՐԱՏ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք. Հրդ.
Քէֆալէթ աքչէսի 1889 դեկտ. 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա իտիլէն սէպպալըգըն եէգիւնի	28,633,360·
» թէէտիյէ օլընան զարար ու զիյանըն եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տամ թէէտիյէ օլընան սէպպալըգըն եէքիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք ուզրէ քէնտիլէրի սիկուրթայա գօյանլարա թէէտիյէ օլընան թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի տըլընան ուճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր։
Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ ուզրէ քէնտիլէրի սիկուրթայա գօյանլարա թէէտիյէ օլընան թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա իտիլէն միգտարը սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուգընա պալիղ օլմըշ տըր։
«ԱՆԳՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա չէրաիթի պէրվէճհը աթի տիր.
1.—Վէֆաթ վուգուընտա իքրամիյէ ալմագ իչին սիկուրթա։ Մէսէլա,
35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ վէֆաթընտան սօնրա աէրհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ թէէտիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին թէմէթթիւաթ ահզընա հագգը օլմագ ուզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ ուճրէթ թէէտիյէ իտէր։
2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ ուզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչին թախսիսաթ, տօթասիօն)։ Մէսէլա,
Սէնէվի 320·30 ֆրանգլըգ պիր ուճրէթ վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա իտիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրտիքտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ ահզընա քեսպը իսթիհգագ իտէճէք վէ Գումբանեանըն թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէմէնտ օլաճագ տըր։
Չօճուգլարա սէրմայէ թախսիսաթը (տօթասիօն) իչին սիկուրթայա եազըլանլարըն թէմէթթիւաթ հիսսէսի օրթա հիսապլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուգա գատար չըգմըշ տըր։ Պու հիսապճա մէրգում սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչին 415 ֆրանգ տա թէմէթթիւ ալմըշլար տըր։
Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա ուճրէթի թէէտիյէ օլունարագ թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք ուզրէ քէնտիլէրի սիկուրթայա գօյանլարըն վէրտիքլէրի ուճրէթլէր տախի թէէմինաթ թահթընա ալընապիլիրլէր։
Պիլճիւմլէ մէսարիֆը թահսիլիյէ՝ պալէատէ մուհարրէր ուճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պունտան մաատա գումբանեա՝ տիկէր պիր չօգ գումբանեալար կիպի Շարգտա զարար ու զիյանլար իչին ֆազլա րէսմ ահզ իթմէզ։

Միւֆէթթիշը ումումի
Ն. Ե...եան

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչին Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէ Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻէ միւրաճաաթ օլընա։
Գումբանեանըն խազինէսի՝ Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Մայէր մաղազասընըն իքինճի գաթընտա տըր։
Գումբանեանըն պանքէրի Մ. Ս. Ալլէր տիր։

ԱՐՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻՉԻՆԻԶ

ՄԱՅԻՒ ՄԻՑՏԷՎԻ ՎԷ ՄՕՒԳԱՎՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՉԷ ՊԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՅԸՆՏԱՆ ՄԷՇՐՈՒՊԱԹ

Volete la Salute???

Մ. Պիսլէրի,
Ֆէռռօ-Քինա նամ իլաճընըզը սուրէթը միւքէմմէլէտէ թէճրիւպէ իթտիմ վէ ալաք ֆիւճուտճա պիր ֆէնալըգ վէ սաիրէ պուլընմատըղը հալտէ «գլօրօ-անէմի» կիպի միւխթէլիֆ գանսըզլըգ խասթալըգլարընըն չիֆայէպըր օլտուղը իչին էն պիրինճի պիր իլաճ օլտուղընը թաստիգ էյլէրիմ։ Պէնճէ պու թէրթիպ «գլօրօզ» խասթալըգընա, եանիմըշ (գրինիք) ալինը պատտըվինա վէ էնվաի ալթմալարա րէք էյի վէ ֆայիտէլի տիր։
Ֆէռռօ-Քինա՝ տիկէր պիլճիւմլէ թէրքիպաթտան զիյատէ մէյտէյէ եարամագտա օլտուղընտան, պու «էլիքսիր» իլաճընըզըն րէք ֆուլգ պիր չէյ օլուպ թէրճիհ վէ թէրվիճ օլունաճաղը շիւպհէսիզ տիր։
Նափօլի Տը Իլ Ֆիւնուն Ֆագիւլթէսինտէ Թիպպիյէ Մուալլիմի Իսթիքլալ Մէճլիսը Սիհհիյէ Ազասընտան
Մ. ՍԷՄՕԼԱ
Պու իլաճ՝ եէմէքտէն էվվէլ վէ եախօտ վէրմութ ալընաճաղը վագիթ իչիլմէլի տիր։
Պաշլըճա էճզա տէբօզիթօլարընտա վէ չարշըլարընտա տուքքեանլարընտա ֆիւրուխթ օլունըր։
Թիւրքիա, Պուլկարիսթան վէ Շարգ իչին ումումի աճէնթէ վէ տէբօզիթօճը
Սթամպօլտա Ալթըն խանընտա
Մ. Վիքթօր Շնիւր

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ
ՉԷԹԻԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք իսթիմալի ֆէվգէլմէմուլ նէթայիճը նաֆիասը մուճիպ օլմուշ տըր։ Հագգը իմթիյազ 11 սէֆէր 1304 թարիխլիյէ պատիշահի Սէնիյէ իհսան պույուրուլմուշ տուր։
Բարիզ, Անվէրս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆօրթ վէ Ամէրիգանըն Ֆիլատէլֆիա չէհիրլէրինտէ քիւշատ օլընան սէրկիի ումումիյէլէրտէ մաղհարը միւքեաֆաթ օլմըշ տըր։
Մէմալիքը էճնէպիյէտէն խոճա օլընան այնի հասիյէթլի մատէն սուլարընա միւրաճճահ օլուպ, Թիճարէթ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օլան Տօգթ. Աբիկեան էֆ.՝ սույըն մէնպաընտան ալազ իլէ չիշէլէրէ վազ վէ հէր կէօնա մէվատտը մուզիրրէտէն խալի օլտուղունա նէզարէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, էհալի թաղլիտ սուլարըն մազարրաթընտան էմին օլմագ իչին չիշէլէրին իւզէրինտէ մէվգու թապլիյը մուամէլէյէ իհդասընա տիգգաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլընըր։
Չիթլի սույունըն միտէ վէ պաղարսագլէր խասթալըգլարընա վէ մէսանէտէ թօբրաղ գումըն հալլինէ վէ րիւմաթիզմա սանճըլարընա վէ չէքէր խասթալըգլարըյլա աղրըյէր իւֆիյէթինէ վէ գալպ վէ պագըրսագ խասթալըգլարընա ֆաիտէսի միւճէրրէպ տիր։ Չիթլի սույունըն իչիմի լէզիզ օլուպ, թաամտա իսթիմալի վէ խուսուսիյէ պուլանըգ իւլէթլէր հիւքիւմֆերմա օլտուղը էննաէ մուզիր սուլարտան վէրգայէի սըհհաթ իչին իսթիմալի աթըբպա թարաֆընտան թավսիյէ օլընըր։ Չիթլի սույու հազմը գօլայլաշտըրտըղը կիպի, չօճուգլարա սիւտ վէրմէք իչին իսթիմալ օլընան էմզիք չիշէլէրինէ թախի վազը ֆաիտէսի խալի օլմատըղը իսպաթ թէճրիւպէ սապիթ օլմուշ տըր։
Մէզգիւր սու մէնպաընտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլմէքտէ օլտուղընտան, թէպտիլ օլունան չիշէլէրին հավի օլտուղը սույըն թազէ օլտուղը չիւպհէսիզ տիր։

ՄԻՐՔԷԶ ՏԷՊՕՍԸ
Պաղճէ-Գաբուսընտա Ճէլալ-Պէյ խանընտա 13 նումէրօյը օտա։

ԲԱՐՖԻՒՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ

Ժ. ՄԱՉԻՒՑԸՐ վէ ԳՈՒՄՊ.
Բուլէվար Օբէրա ճատտէսինտէ Նօ. 32
Նէֆիս գօգուլար վէ սաիրէ.

ԼԱ ՏԻԱՖԱՆ
ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ քուլուրասը

Օ տը Գօլօնէ Րիւս	Բարֆէօմ տիւ Բէժան
Օ տը Լա Բո Տիֆֆանի	Բարֆէօմ Սառա Պէռնար
Բարֆէօմ Ֆէտօրա	Լէ Տէոֆան ա լ'Իրիս

Սապօն, էքսթրէ գօգուլար, Թուալէթ սուլարը վէ գայրիհիմ.
Պիւթիւն միւքէմմէլ բարֆիւմըրի մաղազալարընտա սաթըլըր։

Բիանօ ֆապրիգաչըլարըն պիրինճիսի օլան Էրար ֆապրիգասընտան բիանօ ամէլիյաթ վէ ահէնկինտէքի մէհարէթինտէն տոլայը չահատէթնամէ սահիպի օլան

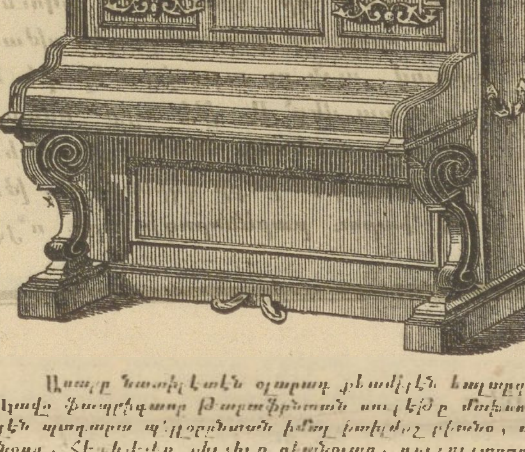
ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԵՐՈՒԱՆԴ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Սիթէ տը Բէրա նամ Իրիսթօֆի էֆ. չարշըսընտա Ն. 10

ՊԷՕՅԻՒՔ ԲԻԱՆՕ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԷՆԷԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 188[illegible]

Պու մաղազանըն բիանօ ալըօղլիւթօսը թախի մէզգիւր չարշը տախիլինտէ տաիրէի մախսուսէ տիր։



Մէզգիւր մաղազատա բիանօ իշթիրա վէ ֆիրուխթ վէ քիրալամա վէ աէյիշթիրմէ մուամէլէլէրի իճրա վէ բիանօլար աօղր օլուր։ Վիլայեթտան սիփարիշլէր թախի գապուլ օլընըր։
Րէգապէթ միւգքին օլամայաճագ աէրէճէտէ էհվէն ֆիյաթլա Բարիզին էն մէշհուր ֆապրիգալարը մամուլաթընտան նէֆիս բիանօլար. շիմտիյէ գատար 20 ալթըն մէտալ վէ կիւմիւշ մէտալեա վէ 5 իֆթիխար չահատէթնամէսի ահզ էյլէմիշ օլան Գլարկ ֆապրիգասընըն գօնսոլ չէքիլմէս չիֆթէ շամտանլը բարմագլարը ֆիլ տիշինտէն մամուլ բիանօլարը. Պու բիանօլարըն պիր նէվի 30 լիրա ֆիրուխթ վէ 10 սէնէ զարֆընտա թամիրէ միւհթաճ օլմայաճագլարը թէէհհիւտ իտիլիր։ Բիանօ իլէ պէրապէր պիլլիւրտան մամուլ 4 այագ վէ պիր բիանօ իսքէմլէսի իթա օլունըր։
Ատաբ Նովալիսէն օլարագ քեամիլէն եալըզըզ հարրա չէքիլմիշ բիանօ, Բարիզտէ քեաին Կավօ ֆապրիգասը թարաֆընտան սէրկիի մախսուսէտէ 1889 սէնէսի ումումիյէ իչին քեամալէն ... իմալ իտիլմիշ բիանօ, ալթուն վէ կիւմիւշ բէտալլէրի հավի սալօն բիանոսը, հէր եիւնլիւ քիւչիւք բիանօլար, գուլլանըլմըշ հալտէ քէնտիլիքինտէն չալար բիանօ, պագլը վէ հարէքէթ իճրասըյլա թէրէննիւմ իտէր նէվիճէտ բիանօ, Տէյլէն ֆապրիգասը բիանօլարը, Ամէրիգա օրկանօլարը, նոթա քիւրսիլէրի չէքիլմէճէ վէ նոթա մուհաֆազասընա վէ էլտէ նոթա թաշըմայա մախսուս չանթալար, ... բիանօ սանտալիյալարը, օրքեսթրա խարէքեաթ իչին ... բիանօ չամաշըրլարը իչին նէվիճէտ մօտ, ... բիանօլարա մախսուս հէր նէվի ալէթ ու էտէվաթ։ Թօպտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլըր։
Մաղազամըզ ըն 7 յաշըթ սաթը միւգայէսէ ֆիյաթլընտան էհվէն տիր։ Հէր հանկի ֆապրիգատան օլուր իսէ օլսուն, բիանօ ճիւզի տրօյլէ օլունտուղը թագտիրտէ, գօմիսիօնճիլարըն ճէլպ իտէպիլէճէքլէրի ֆիյաթտան տահա ճիւզի սէլէօսէ իսքիր։
Մէզգիւրլէր իչին 100տէ 10 թէնզիլաթ իճրա օլունըր։

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ
HAMBURG MUNICH UNITED

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ	8,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի 1889 յունիօ սօնընա գատար	»	5,604,722
Սէնէվի հասըլաթ » » » »	»	12,773,779

Պու չիրքէթլէր ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄՈՒԹԷՍԱՍԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլունան մալ վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր։
էքիլը մուէթլագ
Տէրսաատէթտէ վէ
Սթամպօլտա Պաղճէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 — Իհթիյաթ աքչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու գումբանիա վաբօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եիւքլէթիլէն էմթիաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլիյէ գումբանեալարընա թէսլիմ օլընան գիյմէթլի էշեա վէ աքչէ կէօնտէրիլիրլէրը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։ Իշպու մէզգիւր իւզէրինէ մէպալիղը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչին պու գումբանիա Եվրօբատա 13 էմին սիկուրթա գումբանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէզգիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր.

Թէքմիլ Թիւրքիա իչին վէքիլը մուէթլագ